



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

15-12-2016

15-12-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Rouwhulde - Jacky Morael <i>Sprekers: Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	1	Éloge funèbre de Jacky Morael <i>Orateurs: Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	1
VRAGEN <i>Sprekers: Hendrik Vuye</i>	4	QUESTIONS <i>Orateurs: Hendrik Vuye</i>	4
Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de loonmarge" (nr. P1691) <i>Sprekers: Raoul Hedebouw, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	4	Question de M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la marge salariale" (n° P1691) <i>Orateurs: Raoul Hedebouw, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	4
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "verkeersboetes" (nr. P1693)	6	- M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les amendes de roulage" (n° P1693)	6
- de heer Egbert Lachaert aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "verkeersboetes" (nr. P1694)	6	- M. Egbert Lachaert au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les amendes de roulage" (n° P1694)	6
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "verkeersboetes" (nr. P1695) <i>Sprekers: Egbert Lachaert, Jef Van den Bergh, Koenraad Degroote, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen	6	- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les amendes de roulage" (n° P1695) <i>Orateurs: Egbert Lachaert, Jef Van den Bergh, Koenraad Degroote, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	6
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- mevrouw Laurette Onkelinx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1696)	8	- Mme Laurette Onkelinx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1696)	8
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1697)	8	- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1697)	8
- de heer Olivier Maingain aan de vice-	9	- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et	9

eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1698)		ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1698)	
- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1699)	9	- Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1699)	9
- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1700)	9	- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1700)	9
- mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1701)	9	- Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1701)	9
- de heer Patrick Dewael aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1702)	9	- M. Patrick Dewael au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1702)	9
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1703)	9	- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1703)	9
<i>Sprekers:</i> Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Georges Dallemagne , Olivier Maingain , Meryame Kitir , voorzitter van de sp.a-fractie, Benoit Hellings , Katrin Jadin , Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Wouter De Vriendt , Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs:</i> Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Georges Dallemagne , Olivier Maingain , Meryame Kitir , président du groupe sp.a, Benoit Hellings , Katrin Jadin , Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Wouter De Vriendt , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Samengevoegde vragen van	17	Questions jointes de	17
- de heer Filip Dewinter aan de minister van Justitie over "de spionagerol van de Turkse Diyanetmoskeeën" (nr. P1704)	17	- M. Filip Dewinter au ministre de la Justice sur "l'espionnage par les mosquées liées à la Diyanet" (n° P1704)	17
- de heer Peter De Roover aan de minister van Justitie over "de spionagerol van de Turkse Diyanetmoskeeën" (nr. P1705)	17	- M. Peter De Roover au ministre de la Justice sur "l'espionnage par les mosquées liées à la Diyanet" (n° P1705)	17
<i>Sprekers:</i> Filip Dewinter , Peter De Roover , voorzitter van de N-VA-fractie, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Filip Dewinter , Peter De Roover , président du groupe N-VA, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de sluiting van de kraamafdeling van Lobbes, Tubeke en Nijvel" (nr. P1706)	19	Question de M. Philippe Blanchart à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la fermeture des maternités de Lobbes, Tubize et Nivelles" (n° P1706)	19
<i>Sprekers:</i> Philippe Blanchart , Maggie De		<i>Orateurs:</i> Philippe Blanchart , Maggie De	

	Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "fiscalefraudebestrijding" (nr. P1707)	20	Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la lutte contre la fraude fiscale" (n° P1707)	20	
<i>Sprekers:</i> Peter Vanvelthoven, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs:</i> Peter Vanvelthoven, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale		
Vraag van de heer Benoît Dispa aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de consultancykosten in het dossier betreffende het redesign van de overheid" (nr. P1708)	22	Question de M. Benoît Dispa au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les frais de consultance dans le dossier du redesign de la Fonction publique" (n° P1708)	22	
<i>Sprekers:</i> Benoît Dispa, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude		<i>Orateurs:</i> Benoît Dispa, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale		
Vraag van de heer Veli Yüksel aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de overname van Brussels Airlines door Lufthansa" (nr. P1709)	23	Question de M. Veli Yüksel au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la reprise de Brussels Airlines par la Lufthansa" (n° P1709)	23	
<i>Sprekers:</i> Veli Yüksel, François Bellot , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> Veli Yüksel, François Bellot , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges		
Vraag van de heer Gilles Foret aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de minimale dienstverlening bij de NMBS" (nr. P1710)	24	Question de M. Gilles Foret au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le service minimum à la SNCB" (n° P1710)	24	
<i>Sprekers:</i> Gilles Foret, François Bellot , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> Gilles Foret, François Bellot , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges		
Vraag van de heer Hendrik Vuye aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het dossier betreffende de geluidsnormen op Brussels Airport dat op de tafel van het Overlegcomité terecht komt" (nr. P1692)	25	Question de M. Hendrik Vuye au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le renvoi au Comité de concertation du dossier des nuisances sonores générées par les avions de Brussels Airport" (n° P1692)	25	
<i>Sprekers:</i> Hendrik Vuye, François Bellot , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> Hendrik Vuye, François Bellot , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges		
Agenda	26	Ordre du jour	26	
WETSONTWERPEN EN WETSVOORSTELLEN	26	PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	26	
Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 oktober 2016 tussen de Federale Staat en de Franse Gemeenschap betreffende de nadere regels voor de financiering en de werking van de internationale afdeling van de Internationale School van SHAPE (2123/1-3)	26	Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 12 octobre 2016 entre l'État fédéral et la Communauté française concernant les modalités de financement et de fonctionnement de la section internationale de l'École internationale du SHAPE (2123/1-3)	26	

<i>Algemene bespreking</i>	27	<i>Discussion générale</i>	27
<i>Bespreking van de artikelen</i>	27	<i>Discussion des articles</i>	27
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het boek XI, van het Wetboek van economisch recht (2122/1-7)	27	Projet de loi modifiant certaines dispositions du livre XI du Code de droit économique (2122/1-7)	27
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Johan Klaps, Karine Lalieux, Caroline Cassart-Mailleux, Michel de Lamotte, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	27	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Johan Klaps, Karine Lalieux, Caroline Cassart-Mailleux, Michel de Lamotte, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	27
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden (1697/1-7)	30	Proposition de loi modifiant la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit (1697/1-7)	30
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Damien Thiéry , rapporteur, Carina Van Cauter, Daniel Senesael, Muriel Gerkens	30	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Damien Thiéry , rapporteur, Carina Van Cauter, Daniel Senesael, Muriel Gerkens	30
<i>Bespreking van de artikelen</i>	34	<i>Discussion des articles</i>	34
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Landbouw (2187/1-3)	34	Projet de loi portant dispositions diverses en matière d'Agriculture (2187/1-3)	34
<i>Algemene bespreking</i>	34	<i>Discussion générale</i>	34
<i>Bespreking van de artikelen</i>	34	<i>Discussion des articles</i>	34
Wetsontwerp houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen (2138/1-4)	35	Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières (2138/1-4)	35
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Carina Van Cauter , rapporteur	35	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Carina Van Cauter , rapporteur	35
<i>Bespreking van de artikelen</i>	35	<i>Discussion des articles</i>	35
Wetsontwerp houdende instemming met Het Protocol voor de toetreding van Montenegro tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 19 mei 2016 (2178/1-3)	35	Projet de loi portant assentiment au Protocole au Traité de L'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro, fait à Bruxelles le 19 mai 2016 (2178/1-3)	35
<i>Algemene bespreking</i>	35	<i>Discussion générale</i>	35
<i>Bespreking van de artikelen</i>	35	<i>Discussion des articles</i>	35
Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten: – het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van	36	Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: – l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue	36

Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", gedaan te Brussel op 23 april 2014; – het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Brussel op 29 en 30 september 2015, ter aanvulling van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", ondertekend te Brussel op 23 april 2014 (2174/1-3)

d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", fait à Bruxelles le 23 avril 2014; – l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, fait à Bruxelles les 29 et 30 septembre 2015, complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", signé à Bruxelles le 23 avril 2014 (2174/1-3)

<i>Algemene bespreking</i>	36	<i>Discussion générale</i>	36
<i>Sprekers: Jean-Jacques Flahaux, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Jean-Jacques Flahaux, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	36	<i>Discussion des articles</i>	36
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... houdende diverse bepalingen (2046/1-3)	36	Projet de loi modifiant l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... portant des dispositions diverses (2046/1-3)	36
- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (2072/1-11)	36	- Projet de loi portant des dispositions diverses (2072/1-11)	36
- Wetsvoorstel tot ontbinding van het Zilverfonds (230/1)	37	- Proposition de loi visant la dissolution du Fonds de vieillissement (230/1)	37
<i>Algemene bespreking</i>	37	<i>Discussion générale</i>	37
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Wetsontwerp houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen (2167/1-2)	38	Projet de loi instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants (2167/1-2)	38
<i>Algemene bespreking</i>	38	<i>Discussion générale</i>	38
<i>Sprekers: Caroline Cassart-Mailleux, Gilles Vanden Burre, Michel de Lamotte, Willy Borsus, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie</i>		<i>Orateurs: Caroline Cassart-Mailleux, Gilles Vanden Burre, Michel de Lamotte, Willy Borsus, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	39	<i>Discussion des articles</i>	39
<i>Sprekers: Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie</i>		<i>Orateurs: Catherine Fonck, présidente du groupe cdH</i>	
Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas – Tuchtraad – Derde oproep tot kandidaten	39	Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz – Conseil disciplinaire – Troisième appel aux candidats	39
Inoverwegingneming van voorstellen	40	Prise en considération de propositions	40
Urgentieverzoek vanwege de regering	40	Demande d'urgence émanant du gouvernement	40
<i>Sprekers: Pieter De Crem, staatssecretaris</i>		<i>Orateurs: Pieter De Crem, secrétaire d'État au</i>	

voor Buitenlandse Handel, **Christian Brotcorne, Karine Lalieux, Muriel Gerkens**

Commerce extérieur, **Christian Brotcorne, Karine Lalieux, Muriel Gerkens**

NAAMSTEMMINGEN	42	VOTES NOMINATIFS	42
Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 oktober 2016 tussen de Federale Staat en de Franse Gemeenschap betreffende de nadere regels voor de financiering en de werking van de internationale afdeling van de Internationale School van SHAPE (2123/1)	42	Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 12 octobre 2016 entre l'État fédéral et la Communauté française concernant les modalités de financement et de fonctionnement de la section internationale de l'Ecole internationale du SHAPE (2123/1)	42
Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van boek XI van het Wetboek van economisch recht (2122/1-7)	42	Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant certaines dispositions du livre XI du Code de droit économique (2122/1-7)	42
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van boek XI van het Wetboek van economisch recht (2122/6)	42	Ensemble du projet de loi modifiant certaines dispositions du livre XI du Code de droit économique (2122/6)	42
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden (1697/7) <i>Sprekers: Nele Lijnen</i>	42	Proposition de loi modifiant la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit (1697/7) <i>Orateurs: Nele Lijnen</i>	42
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Landbouw (2187/3)	43	Projet de loi portant dispositions diverses en matière d'Agriculture (2187/3)	43
Wetsontwerp houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen (2138/4) <i>Sprekers: Fabienne Winckel</i>	43	Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières (2138/4) <i>Orateurs: Fabienne Winckel</i>	43
Wetsontwerp houdende instemming met Het Protocol voor de toetreding van Montenegro tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 19 mei 2016 (2178/3)	44	Projet de loi portant assentiment au Protocole au Traité de L'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro, fait à Bruxelles le 19 mai 2016 (2178/3)	44
Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten: – het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", gedaan te Brussel op 23 april 2014; – het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Brussel op 29 en 30 september 2015, ter aanvulling van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", ondertekend te Brussel op 23 april 2014 (2174/1)	44	Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: – l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", fait à Bruxelles le 23 avril 2014; – l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, fait à Bruxelles les 29 et 30 septembre 2015, complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", signé à Bruxelles le 23 avril 2014 (2174/1)	44
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht	44	Projet de loi modifiant l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur	44

op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... tot regeling van de erkenning en de afbakening van crowdfunding en houdende diverse bepalingen inzake financiën (nieuw opschrift) (2046/3)

Sprekers: **Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie

financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... organisant la reconnaissance et l'encadrement du crowdfunding et portant des dispositions diverses en matière de finances (nouvel intitulé) (2046/3)

Orateurs: **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH

Wetsontwerp tot regeling van de erkenning en de afbakening van crowdfunding en houdende diverse bepalingen inzake financiën (nieuw opschrift) (2072/10) 45

Projet de loi organisant la reconnaissance et l'encadrement du crowdfunding et portant des dispositions diverses en matière de finances (nouvel intitulé) (2072/10) 45

Wetsontwerp houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen (2167/1) 45

Projet de loi instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants (2167/1) 45

Goedkeuring van de agenda 46

Adoption de l'ordre du jour 46

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 DECEMBER 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 15 DÉCEMBRE 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Kris Peeters, Jan Jambon, Didier Reynders en Willy Borsus en mevrouw Marie-Christine Marghem.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Maya Detiège, Vanessa Matz, Vincent Van Quickenborne
Buitenslands: Bart De Wever, Robert Van de Velde

Federale regering

Charles Michel, eerste minister: Europese Top

Steven Vandeput, minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken: met zending buitenslands (*Londen*)

01 Rouwhulde - Jacky Morael

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Op 6 december overleed in Luik minister van Staat Jacky Morael, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers voor de kieskring Luik van november 1991 tot mei 1994. Hij was amper 57.

Jacky Morael werd geboren in Herstal op 26 november 1959, als zoon van een mijnwerker. Aan het atheneum van Vottem had hij José Daras als aardrijkskundeleraar. Daras – in 1980 medestichter van Ecolo – wekte bij de jonge Morael belangstelling voor het milieubeheer.

La séance est ouverte à 14 h 22 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Kris Peeters, Jan Jambon, Didier Reynders et Willy Borsus et Mme Marie-Christine Marghem.

Excusés

Raisons de santé: Maya Detiège, Vanessa Matz, Vincent Van Quickenborne
À l'étranger: Bart De Wever, Robert Van de Velde

Gouvernement fédéral

Charles Michel, premier ministre: Sommet européen

Steven Vandeput, ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique: en mission à l'étranger (*Londres*)

01 Éloge funèbre de Jacky Morael

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Jacky Morael, ministre d'État, membre de la Chambre des représentants pour la circonscription électorale de Liège de novembre 1991 à mai 1994, est décédé à Liège le 6 décembre. Il avait à peine 57 ans.

Jacky Morael était né à Herstal le 26 novembre 1959. Il était fils de mineur. À l'Athénée royal de Vottem, il eut José Daras comme professeur de géographie. Daras – cofondateur d'Ecolo en 1980 – initia le jeune Morael à la gestion environnementale.

Na zijn kandidatuur in de wijsbegeerte en zijn licentie in de communicatiewetenschappen aan de universiteit van Luik, ging Jacky Morael eerst in de journalistiek om vervolgens, in 1981, politiek medewerker te worden van José Daras, die tot Kamerlid verkozen was.

Pas vijf jaar later, in mei 1986, werd Jacky Morael federaal secretaris van Ecolo, een functie die hij uitoefende tot in november 1991, toen hij tot Kamerlid verkozen werd.

De briljante jonge politicus die hij was, fungeerde onder meer als onderhandelaar van de Ecolo-Agalev-fractie in de door toenmalig premier Jean-Luc Dehaene in april 1992 opgestarte Dialoog van Gemeenschap tot Gemeenschap, een dialoog die enkele maanden later zou uitmonden in het Sint-Michielsakkoord, een akkoord dat België tot een federale Staat omvormde.

Na het einde van zijn mandaat als Kamerlid in mei 1994, werd Jacky Morael opnieuw federaal secretaris van Ecolo, samen met Isabelle Durant en Jean-Luc Roland.

Als geen ander beoogde hij zijn partij uit het politieke isolement te halen, wat hem door zijn pragmatisme en zijn scherp inzicht ook lukte: in juni 1999 behaalde Ecolo een grote verkiezingsoverwinning.

Ecolo trad toe tot de federale regering, de Franse Gemeenschapsregering en de Waalse Gewestregering.

Dat Jacky Morael, tegen de verwachting in, door de algemene vergadering van zijn partij geen ministerportefeuille gegund werd in de paars-groene regering-Verhofstadt, viel hem zwaar.

Een nog veel hardere beproeving was het overlijden, slechts enkele weken later, van zijn 14-jarige dochter Laurie als gevolg van een hersenvliesontsteking.

Van juni 1999 tot april 2003 zetelde Jacky Morael in de Senaat; in 2002 werd hij benoemd tot minister van Staat.

Na een viertal jaar afzijdigheid van de actieve politiek, trad Jacky Morael begin 2007 opnieuw op de voorgrond. Hij hielp de lijnen uitzetten van de campagne van zijn partij voor de verkiezingen in juni van dat jaar, waarbij hij zelf kandidaat was op de senaatslijst. Hij ging er met vernieuwde moed tegenaan, hoewel hij sinds 2005, na een

Après une candidature en philosophie et une licence en sciences de la communication à l'Université de Liège, Jacky Morael embrassa d'abord la carrière de journaliste puis devint en 1981 le collaborateur politique de José Daras qui avait été élu député.

Cinq ans plus tard, en mai 1986, Jacky Morael accéda à la fonction de secrétaire fédéral d'Ecolo, fonction qu'il exerça jusqu'en novembre 1991 lorsqu'il fut élu député.

L'étoile montante qu'il était alors négocia pour le groupe Ecolo-Agalev le "Dialogue de Communauté à Communauté" lancé en avril 1992 par Jean-Luc Dehaene, qui était à l'époque premier ministre. Ce dialogue déboucherait quelques mois plus tard sur les accords de la Saint-Michel qui transformeraient la Belgique en État fédéral.

À la fin de son mandat de député en mai 1994, Jacky Morael réintégra sa fonction de secrétaire fédéral d'Ecolo, fonction qu'il partagea désormais avec Isabelle Durant et Jean-Luc Roland.

Il sortait du lot par l'ambition qu'il nourrissait de sortir son parti de l'isolement politique, ce qui lui réussit grâce à son pragmatisme et à la finesse de ses analyses: en juin 1999, Ecolo remporta une grande victoire électorale.

Ecolo entra au gouvernement fédéral, au gouvernement de la Communauté française et au gouvernement wallon.

Jacky Morael fut très déçu lorsque l'assemblée générale de son parti décida, contre toute attente, de ne pas lui attribuer un poste ministériel dans le gouvernement arc-en-ciel de Guy Verhofstadt.

Et il subit un revers de fortune bien plus douloureux quelques semaines plus tard lorsque sa fille Laurie décéda d'une méningite à l'âge de 14 ans.

De juin 1999 à avril 2003, Jacky Morael siégea au Sénat. En 2002, il fut nommé ministre d'État.

Après s'être tenu en retrait de la politique active pendant quatre ans, Jacky Morael revint au-devant de la scène début 2007. Il aida son parti à définir sa ligne en vue de la campagne électorale en juin de la même année. Il fut lui-même candidat sur la liste du Sénat. Il s'engagea dans cette campagne avec un courage renouvelé en dépit de son infirmité due à

onfortuinlijke val in zijn woning, lichamelijk gehandicapt was.

Bij de volgende verkiezingen, in juni 2010, werd Jacky Morael opnieuw tot senator verkozen.

Kort na het einde van dat mandaat, in september 2014, publiceerde hij een boek waarin hij zijn credo herhaalde: "L'utopie serait de croire que vivre comme aujourd'hui pourrait encore durer longtemps."

Vanuit die overtuiging streefde Jacky Morael onafgebroken naar ecologische, democratische en sociale vooruitgang – drie aspecten die voor hem onlosmakelijk verbonden waren. Zijn geestdrift, maar ook zijn werklust, zijn dossierkennis, zijn analyse- en organisatievermogen maakten van hem een alom gerespecteerd politicus.

In naam van de Kamer heb ik zijn familie onze oprechte deelneming betuigd.

01.01 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Op 6 december heeft ons land een briljant en visionair politicus verloren.

(Frans) Jacky Morael was een van de grondleggers van de milieubeweging en slaagde er begin jaren 90 in om de politieke groene beweging bekendheid te geven bij het grote publiek. Hij bracht zijn partij Ecolo vooraan op het Belgische politieke toneel.

(Nederlands) De Luikenaar, die enorm op zijn stad gesteld was, was al heel vroeg aan zijn politieke loopbaan begonnen. Met José Daras, zijn voormalige leraar aardrijkskunde, met wie hij een oprechte verstandhouding had, stichtte hij Ecolo.

Zijn politieke intelligentie wordt voor iedereen duidelijk tijdens zijn eerste covoorzitterschap van de partij tussen 1986 en 1991.

Tijdens zijn tweede mandaat, aan de zijde van Isabelle Durant, tussen 1994 en 1999, zorgde hij voor een ware omwenteling. Toen kregen de voorstanders van regeringsdeelname de bovenhand bij de groenen.

(Frans) Kort daarop werd Jacky Morael zwaar op de proef gesteld door het tragisch overlijden van zijn dochter. Die vreselijke beproeving zal hem voor het leven tekenen.

Zes jaar later komt hij zeer zwaar ten val. Aan die gebeurtenis houdt hij een lichamelijke beperking over.

une chute malencontreuse dans sa maison en 2005.

Lors du scrutin suivant, en juin 2010, Jacky Morael fut réélu sénateur.

Peu après la fin de ce mandat, en septembre 2014, il publia un livre dans lequel il répéta son credo: "L'utopie serait de croire que vivre comme aujourd'hui pourrait encore durer longtemps".

Animé par cette conviction, Jacky Morael milita sans désespérer en faveur du progrès écologique, démocratique et social – trois aspects qui étaient indissociablement liés à ses yeux. Son enthousiasme mais aussi son ardeur au travail, sa connaissance des dossiers et sa capacité d'analyse et d'organisation faisaient de lui un homme politique respecté de tous.

Au nom de la Chambre, j'ai présenté à sa famille nos sincères condoléances.

01.01 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Le 6 décembre dernier, notre pays a perdu un homme politique brillant et visionnaire.

(En français) Figure historique du mouvement écologiste, Jacky Morael réussit, au début des années 90, à populariser l'écologie politique. Il propulsa son parti Ecolo sur le devant de la scène politique belge.

(En néerlandais) Ce Liégeois, qui était énormément attaché à sa ville, avait débuté très tôt sa carrière politique. Avec José Daras, son ancien professeur de géographie avec lequel il était lié par une grande complicité, il fonda le parti Ecolo.

Son intelligence politique fut unanimement reconnue pendant la coprésidence du parti qu'il assumait entre 1986 et 1991.

Au cours de son deuxième mandat, aux côtés d'Isabelle Durant, entre 1994 et 1999, il provoqua une véritable révolution. À l'époque, les partisans d'une participation gouvernementale prirent le dessus chez les Verts.

(En français) Peu de temps après, Jacky Morael fut extrêmement éprouvé par la disparition tragique de sa fille. Cette terrible épreuve ne le laissa pas indemne.

Six ans plus tard, il est victime d'une très mauvaise chute dont il restera physiquement diminué.

(Nederlands) Wij verliezen een getalenteerd en geëngageerd iemand. Een man die over alle partijgrenzen heen bijzonder gerespecteerd werd. Hij zal voor altijd herinnerd worden als een markant figuur van de Belgische politiek.

(Frans) Namens de regering betuig ik onze oprechte deelneming aan zijn familie, zijn vele vrienden en onze collega's van zijn politieke familie.

(Nederlands) Wij wensen hun veel sterkte in deze moeilijke tijden.

De Kamer neemt een minuut stilte in acht.

De **voorzitter** *(Engels)*: Graag wil ik de voorzitter van het Parlement van Montenegro en zijn gezant in ons halfroond verwelkomen. Vanavond zal dit Parlement te gepasten tijde moeten beslissen over de toetreding van Montenegro tot de NAVO. Ik geloof dat dit zonder noemenswaardige problemen zal worden goedgekeurd. Ik heet u dus welkom in de Kamer en ik feliciteer u met uw lidmaatschap. *(Applaus)*

Vragen

01.02 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Ik heb een vraag ingediend over het Overlegcomité. Aangezien de eerste minister afwezig is, heb ik dit gedaan bij het eerste aangewezen lid van de federale regering in dat Overlegcomité, minister Peeters. Mijn vraag is echter doorverwezen naar de heer Bellot, die nochtans geen deel uitmaakt van het Overlegcomité.

De **voorzitter**: Dit is geen nieuwe discussie. Het is niet omdat iets ter sprake komt in het Overlegcomité, de regering of de ministerraad dat de betrokken minister zijn bevoegdheden verliest.

01.03 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Dit antwoord is volledig naast de kwestie, want mijn vraag gaat over de werking van het Overlegcomité. De heer Bellot zal straks ongetwijfeld een voorgedrukt papiertje komen voorlezen en we zullen dat slikken. Meerdere leden die aangewezen zijn bij KB van 11 november 2014, zijn hier nu nochtans aanwezig, maar ze hebben blijkbaar niet de moed om op mijn vraag te antwoorden. Ik betreur dat.

02 Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met

(En néerlandais) Nous perdons un homme talentueux et engagé, une personnalité qui fut particulièrement respectée par-delà les clivages politiques. Il restera dans nos mémoires comme une figure marquante de la politique belge.

(En français) Au nom du gouvernement, je voudrais adresser nos plus sincères condoléances à sa famille, à ses nombreux proches ainsi qu'à nos collègues de sa formation politique.

(En néerlandais) Nous leur souhaitons beaucoup de courage dans ces moments difficiles.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

Le **président** *(en anglais)*: Je voudrais souhaiter la bienvenue dans notre hémicycle au président du Parlement monténégrin et à son ambassadeur. Ce soir, notre Assemblée devra se prononcer sur l'adhésion du Monténégro à l'OTAN. Je suis confiant dans l'issue favorable de ce vote, qui ne devrait pas poser de problème majeur. Bienvenue à la Chambre et félicitations pour votre adhésion! *(Applaudissements)*

Questions

01.02 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): J'ai déposé une question relative au Comité de concertation. Étant donné l'absence du premier ministre, je l'ai également adressée au premier membre du gouvernement fédéral désigné au sein de ce Comité, à savoir à M. Peeters. Ma question a cependant été confiée à M. Bellot, qui ne fait pourtant pas partie du Comité de concertation.

Le **président**: Cette discussion ne date pas d'hier. Ce n'est pas parce qu'un thème est évoqué au Comité de concertation, au gouvernement ou au Conseil des ministres que le ministre concerné perd ses compétences.

01.03 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Cette réponse est tout à fait hors sujet, car ma question concerne le fonctionnement du Comité de concertation. M. Bellot viendra certainement lire un document préparé par d'autres et nous devons nous en contenter. Plusieurs membres désignés par l'arrêté royal du 11 novembre 2014 sont pourtant présents, mais ils n'ont manifestement pas le courage de répondre à ma question. Je le déplore.

02 Question de M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du

Buitenlandse Handel, over "de loonmarge" (nr. P1691)

02.01 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Nederlands*): Het leven wordt alsmaar duurder. Zo moeten de mensen steeds meer betalen voor energie. Zij hopen dan ook dat hun lonen zullen kunnen stijgen. Morgen beslist de regering over een vernieuwde wet van 1996. Er wordt gesproken over een verhogingsmarge van 0,9 à 1,2%.

Houdt men bij deze marge rekening met deze nieuwe wet van 1996? Is de buffer van 0,5% al in die 0,9 à 1,2% inbegrepen? Is het geschenk van 1 miljard euro aan vermindering van werkgeversbijdragen hierin al verrekend?

Een verhoging van de werknemerslonen via cao nr. 90 is mogelijk. Zit cao nr. 90 in de tekst die de ministerraad morgen zal goedkeuren? Hoeveel euro zal elke Belg morgenvroeg kwijtspelen door de regeringsbeslissing over de nieuwe wet van 1996?

02.02 **Minister Kris Peeters** (*Nederlands*): De heer Hedebouw stelt mij teleur, want ik dacht dat hij steeds rechtlijnig de sociale partners verdedigde. (*Glimlachjes*)

De procedure bepaalt dat vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een technisch verslag opstellen. Zij doen een voorstel over de mogelijke loonnorm voor de jaren 2017-2018. Vervolgens buigt de Groep van Tien zich over het rapport. In geval van een akkoord respecteert de regering dat akkoord. De vraag van de heer Hedebouw komt dus te vroeg. Anders dan hij heb ik wél het volste vertrouwen in de sociale partners.

Morgen staat de wet van 1996 inderdaad op de agenda van de ministerraad, net als de wet inzake werkbaar werk. Maar ook hier vergist de heer Hedebouw zich. Morgen leggen wij niet de loonnorm vast, maar moderniseren wij de wet, om bijvoorbeeld met veiligheidsmarges te kunnen werken. De wet geeft de sociale partners nog meer mogelijkheden om zelf een invulling aan de loonontwikkeling te geven. De Groep van Tien heeft het nieuwe kader nog niet goedgekeurd, maar zal wel binnen het nieuwe kader werken.

Indien de sociale partners iets willen zeggen over cao nr. 90, dan doen zij dat. Op dit moment moeten wij erop vertrouwen dat men tot een akkoord over de loonontwikkeling komt op basis van de toekomstige wet.

Commerce extérieur, sur "la marge salariale" (n° P1691)

02.01 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en néerlandais*): La vie devient de plus en plus chère. Le coût de l'énergie ne cesse d'augmenter pour les citoyens, qui espèrent dès lors voir leur salaire augmenter. Demain, le gouvernement décidera du renouvellement de la loi de 1996. Il est question d'une marge d'augmentation de 0,9 % à 1,2 %.

Cette marge tient-elle compte du renouvellement de la loi de 1996? Le tampon de 0,5 % est-il déjà inclus dans ces 0,9 à 1,2 %? Qu'en est-il du cadeau de 1 milliard d'euros de réduction des cotisations patronales?

Les salaires des travailleurs peuvent être rehaussés par le biais de la CCT n°90. Cette CCT se trouve-t-elle dans le texte que le Conseil des ministres approuvera demain? Combien d'euros chaque Belge perdra-t-il demain matin à cause de cette décision du gouvernement sur le renouvellement de la loi de 1996?

02.02 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): M. Hedebouw me déçoit, je pensais qu'il défendait toujours loyalement les partenaires sociaux. (*Sourires*)

La procédure prévoit que les représentants des employeurs et des travailleurs rédigent un rapport technique au sein du Conseil Central de l'Économie. Ils formulent une proposition sur une norme salariale possible pour les années 2017-2018. Ensuite, le Groupe des 10 se penche sur le rapport. Si un accord est obtenu, le gouvernement le respecte. La question de M. Hedebouw est donc prématurée. Contrairement à lui, je fais entièrement confiance aux partenaires sociaux.

La loi de 1996 est en effet à l'ordre du jour du Conseil des ministres de demain, tout comme la loi sur le travail faisable. Mais là aussi, M. Hedebouw se trompe. Demain, nous n'établirons pas la norme salariale mais nous moderniserons la loi, par exemple pour pouvoir travailler avec des marges de sécurité. La loi élargit les possibilités offertes aux partenaires sociaux pour déterminer eux-mêmes l'évolution des salaires. Le Groupe des 10 n'a pas encore approuvé le nouveau cadre mais il travaillera en fonction de celui-ci.

Si les partenaires sociaux souhaitent formuler des remarques à propos de la CCT n° 90, qu'ils le fassent. Pour l'heure, il faut espérer qu'un accord sur l'évolution salariale sera obtenu sur la base de la future loi.

02.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!)(*Nederlands*): De minister doet alsof er geen verband bestaat tussen de beslissing van morgen en de marge. De veranderingen zijn belangrijk. Die 0,5%-buffer zit er dus duidelijk in. De minister zegt duidelijk dat het dit jaar al wordt toegepast.

De minister heeft het altijd over de loonkosten, maar de sociale bijdragen verminderen.

(*Frans*) Waarom houdt u daarmee geen rekening in de vergelijkingen? België is het enige land waar de lonen met 0,2% gedaald zijn. Deze regering kiest voor loondumping. Sinds 1996 vraagt u aan de werknemers inspanningen om de loonkloof weg te werken, en vandaag eist u nog meer. De lonen zijn niet het probleem maar de oplossing. De lonen inkrimpen zal de crisis doen toenemen. Ik wacht op ernstige onderhandelingen over een loonsverhoging.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "verkeersboetes" (nr. P1693)
- de heer Egbert Lachaert aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "verkeersboetes" (nr. P1694)
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "verkeersboetes" (nr. P1695)

03.01 Egbert Lachaert (Open Vld): Dankzij gezamenlijke beleidsinspanningen op het vlak van handhaving, mobiliteit, politie en veiligheid daalt het aantal verkeersslachtoffers in ons land. Het staat zelfs momenteel op een minimum. Het is dan ook jammer dat het Hof van Cassatie verkeersboetes die werden uitgeschreven op basis van nummerplaatherkenning, vernietigt, omdat de politie blijkbaar niet gemachtigd zou zijn om bij de verkeersdiensten na te kijken op wiens naam een nummerplaat staat. Een aantal vaststellingen waarmee hardrijders konden worden aangepakt, komt aldus in het gedrang. Wij mogen dat niet laten gebeuren. Het zou een slecht signaal zijn aan wie de afgelopen jaren trouw zijn boetes heeft betaald.

02.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Le ministre fait comme s'il n'y avait aucun lien entre la décision de demain et la marge. Les changements sont importants. Ce "matelas" de 0,5 % y est manifestement inclus. Le ministre dit clairement qu'il est déjà appliqué cette année.

Le ministre parle tout le temps des coûts salariaux mais les cotisations sociales diminuent.

(*En français*) Pourquoi ne tenez-vous pas compte de ces éléments dans les comparaisons? La Belgique est le seul pays où les salaires ont diminué de 0,2 %. Ce gouvernement choisit le dumping salarial. Depuis 1996, vous demandez aux travailleurs de combler l'écart salarial. Et aujourd'hui, vous exigez encore plus. Les salaires ne sont pas le problème mais la solution. Les comprimer augmente la crise. J'attends une véritable négociation sur une hausse salariale.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les amendes de roulage" (n° P1693)
- M. Egbert Lachaert au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les amendes de roulage" (n° P1694)
- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les amendes de roulage" (n° P1695)

03.01 Egbert Lachaert (Open Vld): Grâce à des efforts politiques communs en matière de respect de la réglementation et en matière de mobilité, de police et de sécurité, on constate une diminution du nombre de victimes sur nos routes. Nous atteignons même actuellement un niveau historiquement bas. Il est dès lors regrettable que la Cour de cassation annule des amendes de roulage infligées sur la base de la reconnaissance de la plaque minéralogique parce que la police n'est manifestement pas habilitée à vérifier l'identité du détenteur d'une plaque déterminée auprès des services de la circulation routière. Un certain nombre de constatations permettant de sanctionner les chauffards sont donc compromises. Nous ne pouvons prendre ce risque. Nous enverrions un mauvais signal aux conducteurs qui ont payé leurs amendes de manière assidue ces dernières années.

Waarom werd er geen KB genomen om de politiediensten vrij te stellen? Zal die machtiging snel worden bekomen? Wat gebeurt er met alle verkeersovertredingen van de afgelopen jaren, die nog hangende zijn voor politierechtbanken en nog niet verjaard zijn? Welke oplossing ziet de minister voor deze toestand?

03.02 Jef Van den Bergh (CD&V): De recente cijfers inzake verkeersdoden kunnen ons wel goede hoop geven, maar België zit op dit vlak nog altijd in de staart van het Europese peloton. Verkeersveiligheid moet dan ook een belangrijke prioriteit blijven. Controles spelen daarbij een grote rol. Wij moeten dan ook heel snel een antwoord bieden op dit procedureprobleem. Ofwel wordt er een machtiging aangevraagd, ofwel maakt de minister een KB dat de permanente toegang tot de databank creëert. Waarom is dat tot op heden niet gebeurd? Hoe snel kan dit worden opgelost? Welk signaal wordt er door dit arrest gegeven aan de automobilisten?

03.03 Koenraad Degroote (N-VA): Volgens een recent arrest van het Hof van Cassatie zouden duizenden verkeersboetes niet wettelijk zijn, omdat er geen machtiging werd gevraagd aan het Sectoraal Comité voor de federale overheid bij de commissie Bescherming Persoonlijke Levenssfeer. Is er dan destijds een fout geslopen in de procedure? Hoe staat het met de geldigheid van de hangende procedures en van de toekomstige acties van de politie inzake verkeersveiligheid? Hoe moet de politie hiermee omgaan in haar verdere werk? Speelt dit probleem al geruime tijd? Heeft de minister inmiddels al maatregelen genomen?

03.04 Minister Jan Jambon (*Nederlands*): Nader onderzoek heeft uitgewezen dat de politie sinds 2003 geen machtiging heeft om de data uit de Kruispuntbank van de voertuigen te gebruiken. Dat wordt nochtans opgelegd door de wet op de privacy van 2003 voor elke elektronische mededeling van persoonsgegevens. Die wet is in 2010 gewijzigd bij de oprichting van de kruispuntbank en bij die gelegenheid werd deze vereiste opnieuw bevestigd. De beheerder van de kruispuntbank heeft overigens ook niet nagegaan of er wel een machtiging was. Voor het jaar 2003 was er natuurlijk geen probleem.

Samen met staatssecretaris De Backer heb ik ervoor gezorgd dat de politie vanochtend een aanvraag heeft ingediend, die het Sectoraal Comité van de Privacycommissie op ditzelfde moment aan

Pourquoi n'a-t-on pas prévu d'arrêté royal dispensant les services de police de l'obligation de posséder une habilitation? Obtiendront-ils prochainement cette habilitation? Qu'advient-il de toutes les infractions routières des années précédentes, toujours en attente dans les tribunaux de police mais pas encore prescrites? Quelle solution le ministre envisage-t-il pour sortir de cette situation?

03.02 Jef Van den Bergh (CD&V): Bien que les derniers chiffres en matière de mortalité routière nous donnent bon espoir, la Belgique se trouve en queue du peloton européen. La sécurité routière doit dès lors rester une priorité, et les contrôles jouent un rôle important à cet égard. Nous devons donc remédier au plus vite à ce problème de procédure, soit en demandant une habilitation, soit en demandant au ministre d'établir un arrêté royal créant un accès permanent à la banque de données. Pourquoi cela n'a-t-il pas encore été fait? Dans quels délais ce problème peut-il être résolu? Quel message cet arrêt adresse-t-il aux automobilistes?

03.03 Koenraad Degroote (N-VA): D'après un récent arrêt de la Cour de cassation, des milliers d'amendes auraient été infligées illégalement, car aucune habilitation n'avait été demandée au Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale de la Commission de la protection de la vie privée. Une erreur s'était-elle alors glissée dans la procédure? Qu'en est-il de la validité des procédures en cours et des futures actions de la police en matière de sécurité routière? Comment la police est-elle censée gérer cette situation dans le cadre de la poursuite de ses activités? Ce problème se pose-t-il depuis longtemps? Le ministre a-t-il déjà pris des mesures entre-temps?

03.04 Jan Jambon, ministre (*en néerlandais*): Après examen, il s'avère que depuis 2003, la police n'est pas autorisée à utiliser les données de la Banque-Carrefour des Véhicules. La loi de 2003 sur la protection de la vie privée exige pourtant cette autorisation pour toute communication électronique de données à caractère personnel. Cette loi a été modifiée en 2010 au moment de la création de la banque-carrefour et à cette occasion, cette exigence a été réitérée. Le gestionnaire de la banque-carrefour n'a d'ailleurs pas vérifié si la police disposait de cette autorisation. Avant 2003, le problème ne se posait évidemment pas.

Avec le secrétaire d'État De Backer, j'ai fait en sorte que la police introduise ce matin une demande d'autorisation. Le Comité sectoriel de la Commission "vie privée" l'examine en ce moment

het onderzoeken is.

De complexe kwestie van de retroactiviteit wordt momenteel volop onderzocht door mijn diensten. We zullen wellicht wel de hele wetgeving op de privacy nader moeten onder de loep nemen en bijvullen waar dit nodig is.

03.05 Egbert Lachaert (Open Vld): Ik ben blij dat de minister samen met staatssecretaris De Backer snel actie onderneemt. Hopelijk komt die machtiging er meteen, zodat men verkeersovertredingen zal kunnen blijven vervolgen. We moeten absoluut vermijden om overtredingen uit het verleden onbestraft te laten, want dat zou indruisen tegen elk gevoel van rechtvaardigheid. Dat kan via een KB, een uitsluiting of een machtiging voor het verleden. Ik hoop dat de rechters of het parket ook blijik zullen geven van het nodige gezond verstand.

03.06 Jef Van den Bergh (CD&V): Ook ik dank de minister voor zijn snelle ingrijpen. Vreemd genoeg kunnen buitenlandse DIV's wel toegang krijgen tot de nummerplaten en beperkt dit probleem zich tot overtredingen in het binnenland. Zo'n 3,5 miljoen overtredingen per jaar worden vastgesteld met camera's op basis van de nummerplaten, zodat elk signaal om een mogelijk gevoel van straffeloosheid tegen te gaan, zeer dringend nodig is. Nu is het vooral cruciaal om die machtiging te verkrijgen of bij KB een automatische toegang tot de databank te bekomen.

03.07 Koenraad Degroote (N-VA): Ik dank de minister voor zijn kordate optreden. Een krachtig signaal is inderdaad nodig opdat er geen gevoel van straffeloosheid zou ontstaan, zeker in het licht van de inspanningen – onder andere van minister Weyts in Vlaanderen – om het aantal verkeersslachtoffers naar beneden te halen. Die inspanningen mogen niet gefnuikt worden door procedurekwesties.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Laurette Onkelinx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1696)
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de

même.

Mes services se penchent actuellement sur la question complexe de la rétroactivité. Il nous sera peut-être nécessaire de réexaminer en détail l'ensemble de la législation sur la protection de la vie privée et de l'affiner, le cas échéant.

03.05 Egbert Lachaert (Open Vld): Je me réjouis que le ministre, avec le secrétaire d'État De Backer, agisse vite. Espérons que cette habilitation arrivera incessamment afin que nous puissions continuer à poursuivre les auteurs d'infractions de roulage. Il nous faut à tout prix éviter que des infractions passées demeurent impunies car cela risquerait de heurter le sentiment de justice qu'éprouve tout citoyen. Nous pouvons agir par l'entremise d'un arrêté royal, une exclusion ou une habilitation pour le passé. J'espère que les juges ou le parquet feront eux aussi preuve de bon sens.

03.06 Jef Van den Bergh (CD&V): Je remercie moi aussi le ministre d'avoir agi rapidement. Curieusement, les DIV étrangères ont accès aux plaques minéralogiques et le problème se limite aux infractions commises dans notre pays. Chaque année, quelque 3,5 millions d'infractions sont constatées à l'aide de caméras qui enregistrent les plaques minéralogiques. Il est donc urgent qu'un signal soit donné pour lutter contre un possible sentiment d'impunité chez les contrevenants. Il est à présent capital d'obtenir l'octroi de cette habilitation aux agents de la police de la route ou de leur permettre d'accéder automatiquement à la banque de données.

03.07 Koenraad Degroote (N-VA): Je remercie le ministre pour ses interventions fermes. Un signal fort est en effet nécessaire pour éviter de voir naître un sentiment d'impunité, d'autant que des efforts ont été faits, notamment par le ministre Weyts en Flandre, pour faire reculer le nombre de victimes d'accidents de la route. Ces efforts ne doivent pas être mis à mal par des questions de procédure.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Laurette Onkelinx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1696)
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep"

situatie in Aleppo" (nr. P1697)

- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1698)

- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1699)

- de heer Benoît Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1700)

- mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1701)

- de heer Patrick Dewael aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1702)

- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in Aleppo" (nr. P1703)

04.01 Laurette Onkelinx (PS): Sinds vijf jaar gaat het in Syrië van kwaad naar erger. De nood- en doodskreten van de plaatselijke bevolking wekken woede en verontwaardiging op en we schamen ons voor onze onmacht.

Er vindt een Europese top plaats. Zal Europa de weg naar de hoop openen of zal het zich met emotionele verklaringen tevredenstellen? Ik wil de Belgische initiatieven niet bagatelliseren maar we vernemen dat Aleppo geëvacueerd wordt en er is tegenstrijdige informatie. Volgens sommigen verloopt alles goed. Volgens anderen worden er ambulances en konvoien beschoten. Heeft u meer informatie? Hoe staat België tegenover humanitaire corridors onder toezicht van de VN of van onafhankelijke waarnemers?

Wat onderneemt onze diplomatie om Europa op één lijn te krijgen en het Syrische volk, dat het slachtoffer van de verschrikkingen van IS en Bashar al-Assad is, te verdedigen? Vindt u het ten slotte niet beschamend dat een regering weigert een rechterlijke beslissing uit te voeren en een visum uit te reiken aan een gezin dat om hulp roept?

(n° P1697)

- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1698)

- Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1699)

- M. Benoît Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1700)

- Mme Katrin Jadin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1701)

- M. Patrick Dewael au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1702)

- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation à Alep" (n° P1703)

04.01 Laurette Onkelinx (PS): Depuis cinq ans, c'est la descente aux enfers en Syrie. Face aux cris de détresse ou d'agonie, on ressent colère et indignation et devant notre impuissance, de la honte.

Un Sommet européen est en cours: l'Europe va-t-elle ouvrir le couloir de l'espoir ou va-t-elle se contenter des mots de l'émotion? Je ne néglige pas les initiatives belges mais on apprend qu'une évacuation d'Alep est en cours et les informations sont contradictoires. Selon certains, cela se passe bien. D'autres évoquent des tirs sur des ambulances ou des convois. En savez-vous davantage? Que pense la Belgique de couloirs humanitaires sous le contrôle de l'ONU ou d'observateurs indépendants?

Que fait notre diplomatie pour rassembler l'Europe et défendre le peuple syrien confronté aux horreurs de Daech ou de Bachar Al-Assad? Enfin, ressentez-vous l'indignité d'un gouvernement qui refuse d'exécuter une décision de justice et de délivrer un visa pour une famille qui appelle au secours?

04.02 Georges Dallemagne (cdH): De lijdensweg van Aleppo heeft vijf jaar geduurd. Vijf jaar lang werd de stad rücksichtslos gebombardeerd door het Syrische regime, met de instemming en medewerking van Rusland. Die lijdensweg is mede te wijten aan onze onverschilligheid en onze machteloosheid, en die van de Veiligheidsraad en de Europese Unie. In ons land ging niemand de straat op, werd er niet betoogd voor de ambassades. België staat niet alleen machteloos, maar heeft er nog een schepje bovenop gedaan met de beschamende en bespottelijke discussie over een visum voor een gezin dat de gevechten ontvlucht is.

Zeg mij dat u alles zult doen wat in uw vermogen ligt om ervoor te zorgen dat de oorlogsmisdaden zullen worden vervolgd en bestraft, dat er humanitaire corridors zullen worden ingesteld, dat we ons steentje zullen bijdragen tot de vluchtelingenopvang, dat Daesh zal worden verslagen en dat de tiran Bashar al-Assad niet beschouwd zal worden als een bondgenoot of een partner in dat conflict.

04.03 Olivier Maingain (DéFI): Ook wij ervaren een gevoel van schaamte. De menselijkheid is ten onder gegaan in de ruïnes van Aleppo, zoals dat in het verleden al gebeurde in Srebrenica en Rwanda.

Welk antwoord geeft België aan diegenen die denken dat Bashar al-Assad opnieuw een aanvaardbare politieke gesprekspartner moet worden of moet worden geduld zolang men onderhandelt over een transitie? Michel Touma, journalist bij de Libanese krant *L'Orient-Le Jour* wijst erop dat Bashar al-Assad aan het begin van de opstand duizenden jihadisten heeft vrijgelaten opdat ze de oppositie zouden radicaliseren, teneinde de repressie van de burgers te kunnen verantwoorden. Assad heeft de groei van IS aangemoedigd om zijn rol ten aanzien van die groepering te rechtvaardigen en om bondgenoten te vinden.

Kiest u voor het behoud van een ambassade in Damascus, zoals Tsjechië? Of voor het niet herstellen van de diplomatieke betrekkingen met het Syrische regime, zoals de andere Europese lidstaten?

Wanneer zal de Europese Unie Rusland duidelijk maken dat er zwaardere sancties kunnen worden getroffen tegen dat land als het een bondgenoot blijft van regimes die onheil stichten in de landen van het Middellandse Zeegebied? (*Applaus bij de oppositie*)

04.04 Meryame Kitir (sp.a): In Oost-Aleppo start

04.02 Georges Dallemagne (cdH): L'agonie d'Alep aura duré cinq ans. Cinq ans de bombardements indiscriminés par le régime syrien, avec la permission et la participation de la Russie. Cette agonie est aussi liée à notre indifférence et à notre impuissance, à celle du Conseil de sécurité, de l'Union européenne. Pas de colère dans nos rues, pas de manifestations devant les ambassades. La Belgique a ajouté à cette impuissance l'indécence d'une discussion dérisoire autour d'un visa pour une famille qui fuit les combats.

Dites-moi que vous vous battrez pour que les crimes de guerre soient poursuivis et sanctionnés, pour que des corridors humanitaires soient ouverts, pour que nous prenions notre part du fardeau concernant les réfugiés, pour que Daesh soit éradiqué et que jamais le tyran Bachar Al-Assad ne soit considéré comme un allié ou un partenaire dans ce conflit.

04.03 Olivier Maingain (DéFI): Nous aussi, nous avons un sentiment de gêne. Une fois de plus, l'humanité a sombré dans les ruines d'Alep, comme elle le fit à Srebrenica ou au Rwanda.

Que répond la Belgique à ceux qui pensent que Bachar Al-Assad doit redevenir un interlocuteur politique acceptable ou toléré le temps de négocier une transition? Michel Touma, journaliste au quotidien libanais *L'Orient-Le Jour*, rappelle que Bachar Al-Assad a libéré des milliers de djihadistes au début de la rébellion pour qu'ils radicalisent l'opposition afin de pouvoir justifier la répression à l'égard des civils. Assad a encouragé le développement de l'EI pour justifier son rôle face à celui-ci et trouver des alliés.

Optez-vous pour le maintien d'une ambassade à Damas, comme la Tchéquie? Ou pour le non-rétablissement de relations diplomatiques avec le régime syrien, comme les autres États européens?

Quand l'Union européenne dira-t-elle à la Russie qu'il y pourrait y avoir des sanctions plus lourdes à son égard si elle reste l'alliée des régimes qui mettent à mal le bassin méditerranéen? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

04.04 Meryame Kitir (sp.a): À Alep-Est, on

op dit moment de evacuatie van duizenden burgers. De stad ligt al jaren onder vuur, journalisten krijgen geen toegang, er zijn berichten over executies en afrekeningen, ziekenwagens worden beschoten, er heerst hongersnood. Ik ben diep beschaamd over deze onmenselijke situatie.

Ons land stond op de eerste rij om mee te bombarderen, staan wij ook op de eerste rij om ons humanitaire hart te tonen? Er zijn waarnemers nodig bij de evacuaties, er moeten medicijnen en voedsel naar Aleppo. Eerst moet de acute nood worden gelenigd, dan moet de heropbouw volgen. Als we deze mensen geen hoop of toekomst bieden, zullen zij blijven vluchten.

Wij, Europeanen, moeten nu het voortouw nemen. Wij moeten onze mensenrechten uit 1945 nu ook voor de burgers van Aleppo verdedigen. Welke inspanningen heeft minister Reynders de voorbije dagen geleverd en welk standpunt zal hij straks innemen op de Europese top?

04.05 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Bashar al-Assad heeft Aleppo heroverd, maar de stad is een echt kerkhof geworden. Hij heeft zijn presidentschap veiliggesteld door zijn tegenstanders te vermoorden. De door Iran gesteunde sjiiitische milities maken het werk van de Syrische en Russische vliegtuigen af.

Wij moeten, als Europese democraten, de politieke gevolgen hiervan dragen, met name de radicalisering van de soennitische overlevenden van Aleppo die zich in de armen van de Islamitische Staat storten. Diplomatie heeft jammer genoeg niet geholpen om dit bloedbad te stoppen.

Zal u tijdens de Europese top die momenteel plaatsvindt vragen om de regeling voor tijdelijke bescherming te activeren, zodat er een echte humanitaire corridor tot stand kan worden gebracht? Geeft u een laissez passer aan de vier leden van het Syrische gezin zonder visa die welkom zijn in Namen, maar vandaag dreigen om te komen? (*Applaus bij de oppositie*)

04.06 Katrin Jadin (MR): Voor de inwoners van Aleppo zijn de bombardementen door de troepen van Bashar al-Assad en hun geallieerden een ware nachtmerrie.

De militaire krachtsverhoudingen evolueren in het voordeel van Bashar al-Assad terwijl er op diplomatiek vlak niets meer beweegt.

entame en ce moment même l'évacuation de milliers de civils. La ville est prise d'assaut depuis des années, les journalistes n'y ont pas accès, il est question d'exécutions sommaires et de règlements de comptes, les ambulances sont prises pour cible, la famine règne. J'ai honte de cette situation inhumaine.

Notre pays a été en première ligne quand il s'est agi de bombarder. Serons-nous également les premiers à faire preuve d'humanité? Des observateurs sont nécessaires durant les évacuations et des médicaments et des vivres doivent être acheminés vers Alep. Il faut d'abord prodiguer l'aide d'urgence, puis contribuer à la reconstruction. Si nous n'apportons à ces gens ni espoir, ni avenir, ils continueront de fuir.

Il est temps que nous, Européens, prenions les devants. Nous devons aujourd'hui défendre les droits de l'homme de 1945, y compris pour les citoyens d'Alep. Quels efforts le ministre Reynders a-t-il fournis au cours des derniers jours et quel point de vue défendra-t-il sous peu lors du Sommet européen?

04.05 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Bachar Al-Assad a gagné Alep en en faisant un cimetière et a assuré sa survie politique en assassinant ses adversaires. Les milices chiïtes alliées à l'Iran achèvent le travail des aviations syrienne et russe.

En tant que démocrates européens, nous aurons à en supporter les conséquences politiques: la radicalisation des sunnites survivants d'Alep qui se jeteront dans les bras de l'État islamique. La diplomatie a malheureusement été incapable d'arrêter ce massacre.

Lors du Sommet européen en cours, demanderez-vous l'activation de la clause temporaire pour créer un vrai couloir humanitaire? À défaut de visas, octroierez-vous un laissez-passer aux quatre membres de la famille syrienne invités à Namur et qui risquent, aujourd'hui, de mourir? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

04.06 Katrin Jadin (MR): Les habitants d'Alep vivent un calvaire sous le pilonnage des troupes de Bachar Al-Assad et de leurs alliés.

Le rapport de forces militaire bascule au profit du pouvoir de Bachar Al-Assad alors que le processus diplomatique est au point mort.

Nu komt het er echter op aan een antwoord op de humanitaire tragedie te bieden. Geldt er een staakt-het-vuren in ten minste bepaalde wijken van Aleppo? Is men werkelijk met de evacuatie van de burgers begonnen? Zullen VN-waarnemers ter plaatse ervoor zorgen dat de evacuatie goed verloopt? Zullen de internationale humanitaire organisaties een minimum aan bescherming kunnen bieden en de burgers in de kampen buiten de stad kunnen helpen?

Heeft men België gevraagd humanitaire hulp te bieden? (*Applaus bij de MR*)

04.07 Patrick Dewael (Open Vld): Aleppo, de stad die symbool stond voor de revolutie, staat op vallen. De revolutie voor vrijheid draaide uit op dood en vernieling. Zowel het regime als de rebellengroepen hebben honderdduizenden burgerslachtoffers op hun geweten.

Wij schreeuwen onze verontwaardiging uit, maar ook onze onmacht. Het is cynisch, maar we hebben dit zien aankomen: na de bombardementen en de straatgevechten volgt nu de zuivering. Niets hebben wij geleerd uit Rwanda en ex-Joegoslavië. Zoveel rode lijnen werden in Syrië overschreden zonder dat iemand echt in actie kwam. De VS wilden niet en wij, het verdeelde Europa, konden niet. Poetin, Erdogan, Iran en terreurgroepen sprongen in het vacuüm. Wat een blamage voor Europa dat het Ergodan is die het staakt-het-vuren op zijn conto mag schrijven! Wat zal de rol zijn van Europa bij het tot stand brengen van humanitaire corridors?

Ons land heeft zich geëngageerd, met zijn F-16's tegen IS en met 65 miljoen euro voor humanitaire hulp aan Syrië, maar wij kunnen dit conflict natuurlijk niet alleen oplossen. Meer dan ooit moet Europa werk maken van een sterk buitenlands beleid en bijbehorende defensie. Welke initiatieven neemt de minister op dit vlak?

04.08 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De kerstbomen staan al, maar ik ben allerminst in kerststemming. Daarvoor zijn de foto's van dode kinderen in Aleppo te gruwelijk, de getuigenissen van dokters te schrijnend. Wanneer komt er eindelijk een einde aan ons al te passieve buitenlandse beleid tegenover Syrië? Waarom roepen wij de ambassadeurs van Rusland en Iran niet op het matje? Nederland is dat van plan.

Mais, aujourd'hui, il faut répondre à une tragédie humanitaire. Y a-t-il un cessez-le-feu à Alep au moins pour certaines zones? L'évacuation des civils a-t-elle réellement débuté? Des observateurs des Nations Unies seront-ils sur place pour garantir cette évacuation? Les organisations internationales humanitaires pourront-elles, avec un minimum de sécurité, aider les civils dans les camps hors de la ville?

La Belgique a-t-elle été sollicitée pour fournir de l'aide humanitaire? (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

04.07 Patrick Dewael (Open Vld): Alep, la ville qui fut le symbole de la révolution, est en train de tomber. La révolution pour la liberté s'achève par des massacres et des destructions. Régime et rebelles ont sur la conscience des centaines de milliers de victimes civiles.

Nous hurlons notre indignation, mais notre impuissance est également criante. C'est un constat posé non sans un certain cynisme mais nous avons vu venir cette situation: bombardements et combats de rues font place aujourd'hui à une épuration. Nous n'avons rien appris du Rwanda et de l'ex-Yougoslavie. En Syrie, nombre de lignes rouges ont été franchies sans que personne ne réagisse. Les États-Unis ont refusé d'intervenir et nous, européens divisés, nous n'avons pas pu intervenir non plus. Poutine, Erdogan, l'Iran et les groupes terroristes se sont engouffrés dans la brèche. Quelle honte pour l'Europe qu'Erdogan ait été à l'origine du cessez-le-feu! Quel sera le rôle de l'Europe dans la mise en place de couloirs humanitaires?

Notre pays s'est engagé en envoyant ses F-16 bombardier l'État islamique, et en injectant 65 millions d'euros dans l'aide humanitaire à la Syrie mais nous ne pouvons évidemment pas résoudre ce conflit à nous seuls. Plus que jamais, il appartient à l'Europe de mener une politique étrangère et une défense fortes. Quelles initiatives le ministre compte-t-il prendre en la matière?

04.08 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Si les sapins de Noël sont déjà décorés, moi je ne suis pas d'humeur à fêter Noël. Les images de cadavres d'enfants à Alep sont trop abominables, les témoignages des médecins trop poignants. Quand mettrons-nous enfin un terme à notre politique étrangère trop passive envers la Syrie? Pourquoi ne rappelons-nous pas à l'ordre les ambassadeurs de la Russie et de l'Iran, comme le projettent les Pays-

Waarom bieden wij Turkije onze hulp niet aan voor de organisatie van humanitaire corridors om mensen te evacueren uit Oost-Aleppo? Waarom pleiten wij niet voor een versterking van de sancties tegen Rusland? Als wij ons zwak gedragen tegenover Rusland, zullen wij als zwakkelingen worden behandeld.

Op één punt is deze regering niet passief: al haar aandacht gaat naar het niet-uitreiken van een visum aan een gezin uit Aleppo. Waarom toch? Geef me één rationele reden waarom we de kans niet grijpen om een Syrisch gezin te beschermen? Het probleem afschuiven op Libanon, dat al 1,5 miljoen vluchtelingen opvangt, is brutaal en meer dan cynisch. Als er vandaag nieuwe aanvragen komen voor humanitaire visa van gezinnen die vastzitten in Syrië, zal ons land dan wel zijn deel doen?

04.09 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): België is zoals de Europese Unie al jaren actief. We hebben de oppositie via verschillende contacten en met middelen ondersteund. Onze deelname aan een militaire coalitie in Irak werd uitgebreid met een missie met onze F-16's in Syrië.

Niemand bleek voorstander te zijn van een militaire interventie met Belgische of andere Europese grondtroepen.

In 2015 heeft België 282 humanitaire visa uitgereikt. Meer dan 240 mensen werden geëvacueerd uit de gebieden die in handen zijn van de rebellen.

Betreffende de aanvraag die een gezin heeft ingediend zijn bepaalde procedures nog lopende. Dit gezin is verschillende keren naar Beiroet gereisd en onze diplomatieke diensten hebben daar contacten gelegd. Het gezin kan in Libanon worden opgevangen, a fortiori omdat we de landen rond Syrië op humanitair vlak ondersteunen. Via de Europese Unie leveren we een bijdrage voor de opvang van vluchtelingen in Turkije. We leveren ook een bijdrage in Jordanië en in Libanon. De geëvacueerde mensen hebben toegang tot Libanon.

(*Nederlands*) De toestand is de laatste dagen en weken verslechterd. De verantwoordelijkheid daarvoor ligt bij het regime van president Assad, maar ook bij Rusland en Iran.

Wij hebben al verschillende initiatieven genomen. We steunen onder meer de Franse VN-resolutie, maar tot nog toe was er steeds een veto van

Bas? Pourquoi ne proposons-nous pas à la Turquie de l'aider à aménager des corridors humanitaires afin d'évacuer la population d'Alep-Est? Pourquoi ne plaidons-nous pas pour un durcissement des sanctions contre la Russie? En faisant preuve de faiblesse face à Moscou, nous serons traités comme des faibles.

Un seul point semble faire réagir ce gouvernement, qui se focalise uniquement sur le refus de délivrer un visa à une famille d'Alep. Pourquoi? Existe-t-il une seule raison valable de ne pas saisir cette occasion de protéger une famille syrienne? Refiler la patate chaude au Liban, qui accueille déjà 1,5 million de réfugiés, est brutal et plus que cynique. S'il reçoit aujourd'hui de nouvelles demandes de visas humanitaires de la part de familles bloquées en Syrie, notre pays jouera-t-il enfin son rôle?

04.09 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): La Belgique, comme l'Union européenne, agit depuis plusieurs années. Nous avons soutenu l'opposition par de multiples de contacts et de moyens mis à sa disposition. Notre participation à une coalition militaire en Irak a été étendue à une mission de nos F-16 en Syrie.

Personne ne s'est montré favorable à une intervention de nos militaires au sol. Et pas davantage au niveau européen.

En 2015, la Belgique a émis 282 visas humanitaires. Plus de 240 personnes ont été évacuées des zones détenues par les rebelles.

Des procédures sont en cours concernant une demande faite par une famille. Celle-ci s'est rendue à plusieurs reprises à Beyrouth et des contacts ont été pris par notre diplomatie. Elle peut être accueillie au Liban et ce d'autant plus que, sur le plan humanitaire, nous aidons les pays qui entourent la Syrie. Nous intervenons, par le biais de l'Union européenne, dans l'accueil des réfugiés en Turquie. Nous intervenons en Jordanie et au Liban. Les personnes évacuées ont accès au Liban.

(*En néerlandais*) La situation s'est détériorée au cours des derniers jours et des dernières semaines. La responsabilité en incombe au régime du président Assad mais également à la Russie et à l'Iran.

Nous avons déjà pris différentes initiatives, notamment en soutenant la résolution française des Nations Unies mais jusqu'ici, la Russie et parfois

Rusland en soms ook van China. Er circuleert nu opnieuw een voorstel voor Europese waarnemers, maar daarvoor is altijd een akkoord nodig van de VN-Veiligheidsraad. We hebben altijd alle initiatieven van de EU gesteund. Ik heb ook aan onze ambassadeurs in Moskou en Teheran de instructie gegeven om aan te dringen op een staakt-het-vuren in Aleppo.

Turkije heeft een initiatief genomen om tot een staakt-het-vuren te komen. Sinds vandaag is evacueren mogelijk. Het Rode Kruis stelt een twintigtal bussen ter beschikking, vooral voor mensen met ernstige gezondheidsproblemen.

(Frans) De burgemeester van het oostelijke deel van Aleppo is in Brussel. Hij wordt door de Europese Raad ontvangen voor de organisatie van de evacuatie en de humanitaire hulp voor de zwaargewonden. De gewonden worden geëvacueerd naar het gebied dat in handen is van de regeringstroepen en, als ze dat willen, naar rebellengebieden.

Bij dit drama is ons land bereid deel te nemen aan een aantal diplomatieke initiatieven en aan de initiatieven op humanitair vlak die de Europese Unie zo dadelijk zal voorstellen.

(Nederlands) Er werd al 65 miljoen euro vrijgemaakt voor de opvang van vluchtelingen in de buurlanden, maar misschien kan er nog meer worden gedaan. Er zijn besprekingen over corridors bezig, maar ook daarvoor is de toestemming nodig van de VN-Veiligheidsraad.

(Frans) Samen met 122 andere landen hebben we in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties gevraagd dat er in Aleppo een staakt-het-vuren wordt afgekondigd en dat er bewijzen worden verzameld, omdat wat er zich daar afspeelt, en wat als een schending van de mensenrechten moet worden gekwalificeerd, niet ongestraft kan blijven. Op internationaal vlak moet er een capaciteit zijn om die straffeloosheid tegen te gaan. We steunen het initiatief dat strekt tot de oprichting van een internationale jurisdictie.

Men moet blijven zoeken naar een politieke oplossing. Sinds 2012 zeg ik dat de beul van zijn eigen volk geen deel kan uitmaken van de oplossing. Er wordt met de afgevaardigden van het regime onderhandeld over de transitie. Er is geen andere oplossing. De huidige president zal echter geen rol spelen in de oplossing voor zijn land.

We hebben deelgenomen aan initiatieven die het

aussi la Chine y ont opposé leur veto. Une proposition d'envoi d'observateurs européens circule à nouveau mais elle requiert toujours un accord du Conseil de sécurité de l'ONU. Nous avons toujours soutenu chaque initiative de l'UE. Nous avons également donné instruction à nos ambassadeurs en poste à Moscou et à Téhéran de réclamer instamment un cessez-le-feu à Alep.

La Turquie a pris l'initiative de ce cessez-le-feu. Depuis aujourd'hui, l'évacuation est possible. La Croix-Rouge met à disposition une vingtaine de bus qui transporteront en priorité les personnes gravement malades.

(En français) Le maire d'Alep-Est est à Bruxelles. Il est reçu par le Conseil européen pour organiser l'évacuation et l'aide humanitaire pour les blessés graves. Les blessés sont évacués vers la zone occupée par les troupes du régime et, s'ils le souhaitent, vers des régions sous contrôle rebelle.

Face au drame, notre pays est prêt à participer à un certain nombre d'initiatives diplomatiques et à celles qui seront proposées tout à l'heure sur le plan humanitaire par l'Union européenne.

(En néerlandais) Un budget de 65 millions d'euros a déjà été dégagé pour l'accueil de réfugiés dans les pays limitrophes mais il est peut-être possible de faire davantage. Des discussions sont en cours au sujet des couloirs humanitaires mais pour cela, il nous faut aussi l'accord du Conseil de sécurité de l'ONU.

(En français) Avec 122 autres pays, nous sommes passés par l'AG des Nations Unies pour demander un cessez-le-feu à Alep et également que l'on y collecte des preuves car il ne pourra y avoir d'impunité pour ce qui doit être qualifié de violation des droits humains. Il faut, à l'échelon de la communauté internationale, une capacité de lutter contre cette impunité. Nous soutenons l'initiative en vue de mettre en place un système juridictionnel international.

Il faut continuer à rechercher une solution politique. Depuis 2012, je dis que le bourreau de son peuple ne pourra pas faire partie de la solution. La négociation de la transition se fait avec des représentants du régime. C'est impossible autrement. Mais l'actuel président ne jouera pas de rôle dans la solution pour son pays.

Nous avons participé à des initiatives pour que l'on

mogelijk zouden maken om hem en andere verantwoordelijken van het regime te vervolgen.

Ik begrijp het gevoel van machteloosheid. Dat mag ons niet verhinderen actie te ondernemen. De partijen in het conflict moeten echter willen meewerken aan een oplossing.

Het regime was daartoe niet bereid en ook bij Rusland en Iran is er weinig animo. We zullen blijven aansturen op een staakt-het-vuren en blijven pleiten voor rechtstreekse humanitaire hulp en voor een echte politieke oplossing voor Syrië. *(Applaus bij de meerderheid)*

04.10 Laurette Onkelinx (PS): Ik stel de door ons land ontwikkelde initiatieven niet ter discussie, maar ze zijn niet meer dan een druppel op een gloeiende plaat. Er moet op Europees niveau actie worden ondernomen om gewicht in de schaal te kunnen leggen bij het beheer van het conflict en het verlenen van humanitaire hulp en om te verkomen dat er straffeloosheid heerst. Ik hoop dat de Europese top zich daadkrachtig zal opstellen.

Ik ben het niet met u eens wat de opvang van vluchtelingen betreft. Levert Libanon al niet een bovenmenselijke inspanning? De vluchtelingen stromen er massaal toe en worden ondergebracht in kampen waar met name de sanitaire situatie onaanvaardbaar is. Dat is onfatsoenlijk. *(Applaus bij de meerderheid)*

04.11 Georges Dallemagne (cdH): Niemand heeft het feit betwist dat u en anderen iets ondernomen hebben. Maar we kunnen alleen maar vaststellen dat het een nederlaag voor Europa, onze diplomatie en onze waarden is. Het gaat niet alleen over de veiligheid van de Syriërs maar ook over onze eigen veiligheid. Zolang we niet echt proberen dat conflict te beëindigen, zal het voortduren en zullen wij voor de gevolgen ervan opdraaien.

Ik sta achter het voorstel om een mechanisme in het leven te roepen waarmee de straffeloosheid bestreden kan worden. Dat is belangrijk.

Wat die fameuze visa betreft, verwijt ik de regering vooral dat men niets ondernomen heeft om die verwerpelijke discussie, die de realiteit van het drama in Syrië verbergt, te stoppen, terwijl het veel belangrijker was dat er een debat gevoerd werd over de manier waarop we het lijden van de mensen in Syrië zouden kunnen verlichten.

Waarom konden er niet drie of vier extra visa verleend worden? Omdat dat goed paste in het politieke spel van één van uw coalitiepartners die de

imagine des poursuites à son égard et à l'égard d'autres responsables du régime.

Je comprends le sentiment d'impuissance. Cela ne nous empêche pas d'agir. Mais il faut que les acteurs du conflit acceptent de participer à la solution.

Cela n'a jamais été le cas du régime. Ce fut très rarement celui de la Russie et de l'Iran. Nous continuerons de plaider en faveur d'une avancée vers un cessez-le-feu, une aide humanitaire directe et une véritable solution politique en Syrie. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

04.10 Laurette Onkelinx (PS): Je ne conteste pas les initiatives prises par la Belgique mais elles ne représentent qu'une goutte d'eau. Il faut une action concertée à l'échelle européenne pour peser sur la gestion du conflit, sur l'aide humanitaire et empêcher que prévale une quelconque impunité. J'espère que le Sommet européen prononcera une parole forte.

Je ne vous suis pas au sujet de l'accueil de réfugiés. Le Liban ne fournit-il pas déjà un effort démesuré? Les réfugiés y affluent en masse et sont cantonnés dans des camps où la situation sanitaire est inacceptable. C'est indécent. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

04.11 Georges Dallemagne (cdH): Personne n'a contesté le fait que vous, et d'autres, avez agi. Mais le constat est là: c'est un échec pour l'Europe, notre diplomatie et nos valeurs. Il ne s'agit pas seulement de la sécurité des Syriens mais de la nôtre. Tant que nous ne chercherons pas vraiment à arrêter ce conflit, il se poursuivra et nous en payerons les conséquences.

Je salue la proposition de mettre en place un mécanisme pour contrer l'impunité. C'est important.

Sur ces fameux visas, je reproche surtout à votre gouvernement d'avoir laissé se poursuivre cette discussion odieuse qui occulte la réalité du drame syrien, alors qu'il était fondamental d'avoir un débat sur la manière dont nous pourrions alléger la souffrance du peuple syrien.

Pourquoi était-il impossible d'accorder trois ou quatre visas de plus? Parce que cela servait le jeu politique d'un de vos alliés du gouvernement qui

populistische toer wilde opgaan? (*Applaus bij de oppositie*)

04.12 Olivier Maingain (DéFI): Europa bedrijft de diplomatie van het beheer van de gevolgen van de conflicten. Het is niet langer in staat of bereid om conflicten te voorkomen. Europa durft niet eerlijk te kijken naar zijn verhouding met Rusland. Rusland speelt een verwerpelijke rol aan de grenzen van Europa en destabiliseert ons. Op 1 december heeft Vladimir Poetin een decreet uitgevaardigd dat sommigen beschouwen als de aanzet tot een nieuwe Koude Oorlog. Het is duidelijk dat België alleen niet heel Europa tot actie kan aanzetten. Het is de hoogste tijd dat men begint te beseffen dat er gevaar dreigt. Europa is niet in staat om een degelijk antwoord te bieden op de uitdagingen.

Een humanitaire corridor die stopt aan de grens met Libanon is die naam onwaardig.

04.13 Meryame Kitir (sp.a): De Kamerleden die deelnamen aan een televisieprogramma waarin de weg van een vluchteling werd afgelegd, weten dat het geen aangename trip is. Ik hoop dat de beloofde felle regeringsstandpunten op de Europese top voor humanitaire oplossingen zullen zorgen. Europa moet de rug rechten en Europese waarnemers eisen. Anders zal de geschiedenis ons hard en terecht veroordelen.

04.14 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Het is positief dat de misdaden niet ongestraft zullen blijven.

De onderdrukking van de soennieten door het Syrische regime verklaart de opgang van Daesh in Syrië. Als hun toekomst niet politiek geregeld wordt, zal het probleem blijven bestaan. De militaire overeenkomsten met Rusland gaan niet in de goede richting.

Ik vraag dat de collega's van de meerderheid blijk geven van humaniteit ten aanzien van de vluchtelingen. De burgemeester van het oostelijk deel van Aleppo vraagt visa en humanitaire corridors naar de Europese Unie. Die moeten hem worden toegekend.

04.15 Katrin Jadin (MR): Het initiatief van Liechtenstein gaat in de juiste richting. Er moet licht worden geworpen op de in Aleppo gepleegde gruweldaden.

Hoewel elk land met zijn eigen middelen probeert te helpen, had de bewustwording zich op het Europese niveau moeten afspeelen. In de context

vouloit rebondir dans le populisme? (*Applaudissements de l'opposition*)

04.12 Olivier Maingain (DéFI): L'Europe mène la diplomatie de la gestion des conséquences des drames. Elle n'a plus la capacité ou la volonté de faire de la prévention des drames. L'Europe n'ose pas affronter son rapport avec la Russie. La Russie joue un rôle détestable aux portes de l'Europe et nous déstabilise. Le 1^{er} décembre, Vladimir Poutine a émis un décret dont certains ont estimé qu'il relançait la guerre froide. Il est clair que la Belgique seule ne peut réveiller les volontés européennes. Un sursaut des consciences est nécessaire pour faire face au danger. L'Europe se montre incapable d'apporter une réponse à la hauteur des enjeux.

Un couloir humanitaire qui s'arrête à la frontière du Liban n'est pas digne de ce nom.

04.13 Meryame Kitir (sp.a): Les députés qui ont participé à un programme télévisé durant lequel ils ont suivi l'itinéraire d'un réfugié savent qu'il ne s'agit pas d'un voyage d'agrément. J'espère que les engagements fermes que le gouvernement a promis de prendre aboutiront à des solutions humanitaires lors du Sommet européen. L'Europe doit se ressaisir et exiger l'envoi d'observateurs européens. Sinon, l'histoire nous condamnera fermement et avec juste raison.

04.14 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Le fait que les crimes ne resteront pas impunis est un pas positif.

L'oppression des sunnites par le régime syrien explique l'essor de Daesh en Syrie. Sans règlement politique de leur avenir, le problème restera entier. Les conventions militaires avec la Russie ne vont pas dans le bon sens.

Quant aux réfugiés, je demande aux collègues de la majorité de faire preuve d'humanité. Le maire d'Alep-Est demande des visas et des couloirs humanitaires vers l'Union européenne, il faut les lui accorder.

04.15 Katrin Jadin (MR): L'initiative du Liechtenstein va dans la bonne direction. Il faudra faire la lumière sur les crimes atroces commis à Alep.

Si chaque pays tente d'aider avec ses moyens, le sursaut de conscience aurait probablement dû être européen. Avec les nouvelles relations Est-Ouest,

van de nieuwe Oost-Westverhoudingen moet de Europese Unie haar lot in eigen handen nemen om hulp te verlenen aan de volkeren en de eerbiediging van de mensenrechten af te dwingen.

04.16 Patrick Dewael (Open Vld): Het is politiek en intellectueel niet correct om het debat over Syrië en Aleppo te vermengen met het individuele geval van dat gezin. De heer Calvo moet me zijn selectieve verontwaardiging besparen. Waarom spreekt hij over één visum en niet over drie, twintig, of 50.000 visa? Dezelfde vraag stel ik al jaren over de individuele regularisaties en niemand kan mij antwoorden. De heer Calvo wil zijn geweten op een selectieve manier sussen.

We moeten de rechtsregels respecteren en alle rechtsmiddelen uitputten. We moeten het probleem in de regio oplossen, de EU sterker maken en de internationale gemeenschap responsabiliseren. Laat ons bewijzen dat mensen wel lessen kunnen trekken uit de geschiedenis.

04.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): We leven in een nieuwe realiteit. België moet niet wachten op een akkoord binnen de EU of de VN-Veiligheidsraad, maar moet op zoek gaan naar eigen hefboomen. Daarnet deed ik al enkele suggesties. Aan de heer Dewael wil ik zeggen dat België niet hoeft te wachten, maar al een fair deel van de bescherming van oorlogsvluchtelingen op zich kan nemen. Terwijl Libanon 1,5 miljoen Syrische vluchtelingen opvangt, deed België dat de voorbije 5 jaar voor 12.414 Syrische vluchtelingen. Wij pleiten niet voor selectieve verontwaardiging, maar voor een faire solidariteit. Begin vandaag en geef dat visum!

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Filip Dewinter aan de minister van Justitie over "de spionagerol van de Turkse Diyanetmoskeeën" (nr. P1704)
- de heer Peter De Roover aan de minister van Justitie over "de spionagerol van de Turkse Diyanetmoskeeën" (nr. P1705)

05.01 Filip Dewinter (VB): Voor de Turkse president Erdogan zijn moskeeën er niet alleen voor de eredienst, maar zijn ze ook een voorpost voor het verspreiden van zijn ideeën. Het Diyanet-netwerk, aangestuurd en gefinancierd door het Turkse ministerie voor Religieuze Zaken, past dat in

l'Union européenne doit prendre son destin en main pour aider les populations et faire respecter les droits de l'homme

04.16 Patrick Dewael (Open Vld): Politiquement et intellectuellement, il n'est pas correct de faire un amalgame entre deux choses différentes: Alep et la Syrie d'une part et le cas individuel de cette famille syrienne d'autre part. Que M. Calvo nous épargne son indignation sélective. Pourquoi parle-t-il d'un seul visa et non de trois, vingt ou 50 000? C'est la question que je pose depuis des années au sujet des régularisations individuelles et à laquelle nul n'est capable de répondre. M. Calvo veut soulager sa conscience de manière sélective.

Nous devons respecter les règles de droit et épuiser tous les moyens juridiques disponibles. Il nous faut résoudre le problème dans la région, renforcer l'UE et responsabiliser la communauté internationale. Qu'on nous laisse l'occasion de prouver qu'il est possible de tirer des leçons de l'histoire.

04.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Nous vivons dans une réalité nouvelle. La Belgique ne doit pas attendre un accord au sein de l'UE ou du Conseil de sécurité des Nations Unies. Nous devons trouver nos propres méthodes. Je viens à l'instant de vous proposer plusieurs suggestions. Je répondrais à M. Dewael qu'il ne faut pas nécessairement que la Belgique reste dans l'expectative. Elle peut également assumer sa juste part de la mission de protection des réfugiés de guerre. En effet, alors que le Liban accueille 1,5 million de réfugiés syriens, la Belgique en a accueilli 12 414 au cours de ces 5 dernières années. Nous ne sommes pas favorables à une indignation sélective, mais plaidons pour une solidarité juste. Commençons dès aujourd'hui et délivrons un visa à cette famille syrienne!

L'incident est clos.

05 **Questions jointes de**

- M. Filip Dewinter au ministre de la Justice sur "l'espionnage par les mosquées liées à la Diyanet" (n° P1704)
- M. Peter De Roover au ministre de la Justice sur "l'espionnage par les mosquées liées à la Diyanet" (n° P1705)

05.01 Filip Dewinter (VB): Selon le président Erdogan, les mosquées ne sont pas seulement des lieux de culte, elles constituent un avant-poste pour diffuser ses propres idées. Le réseau de la Diyanet, dirigé et financé par le ministre turc des Affaires religieuses, a également appliqué ce principe

de praktijk ook toe door een brief te versturen met de opdracht aan 68 Diyanet-moskeeën in België om hier te spioneren, onder andere door te rapporteren over anti-Turkse activiteiten in ons land. Die moskeeën worden overigens voor een deel erkend en gesubsidieerd door onze overheden. Vlaams minister Homans heeft de minister gevraagd naar een onderzoek door de Staatsveiligheid.

Is de minister hiervan op de hoogte? Wat zijn de consequenties? Voor mij is het duidelijk: sluit die moskeeën, zet de imams het land uit en roep de Turkse ambassadeur op het matje, want deze praktijken kunnen niet worden getolereerd!

05.02 Peter De Roover (N-VA): Ik ben hier wellicht niet de enige die door mensen uit de Turkse diaspora aangesproken werd over de groeiende Turkse druk om de onderlinge verhoudingen in ons eigen land te verzieken en conflicten uit Turkije te importeren. Deze week kwam daar bovenop nog de oproep vanuit de Diyanet-moskeeën om burgers te bespioneren. Dat is radicaal onverenigbaar met onze levenswijze.

De minister heeft de Moslimexecutieve opgedragen om de islam te integreren binnen onze basisregels. Dat is ook de reden waarom Diyanet in conflict is met de Executieve. De weg van de minister is op termijn de juiste.

Ik wil de minister dan ook vragen om de Staatsveiligheid de passende prioriteit te laten verlenen aan de opvolging van dit dossier.

05.03 Minister Koen Geens (Nederlands): Tijdens mijn recentste reis naar Turkije heb ik geprobeerd de juiste contacten met Diyanet aan te knopen. Ook met de hoofdvertegenwoordiger van Diyanet in België heb ik van gedachten gewisseld. Die relaties zijn correct, maar ook noodzakelijk. Wij wensen uiteraard geen buitenlandse conflicten in ons land te importeren.

De Staatsveiligheid volgt de problematiek van Turkije en van Diyanet van heel nabij op. In de laatste maanden hebben we een aantal rapporten ontvangen.

We moeten op alle bestuursniveaus de financiering van de religie en de islamreligie in België nauwlettend in het oog houden en onze diensten doen dat ook. De Gewesten moeten hun werk doen op het vlak van de erkenning van de moskeeën.

lorsqu'il a envoyé une lettre à 68 mosquées du réseau pour inviter celles-ci à espionner et à faire état des activités antiturques en Belgique. Ces mosquées sont d'ailleurs partiellement reconnues et subventionnées par nos pouvoirs publics. La ministre flamande, Mme Homans, a demandé au ministre que la sûreté de l'État mène une enquête à ce sujet.

Le ministre est-il au fait de cette situation? Quelles en sont les conséquences? Pour moi, les choses sont claires: il faut fermer ces mosquées, expulser les imams de Belgique et convoquer l'ambassadeur. Ces pratiques sont, en effet, inacceptables!

05.02 Peter De Roover (N-VA): Je ne suis sans doute pas le seul ici à avoir été interpellé par la diaspora turque au sujet de la pression croissante exercée par Ankara qui vient envenimer les relations entre Belges d'origine turque sur notre propre territoire et importe des conflits de Turquie. Cette semaine, un appel a été lancé à partir de mosquées liées à la Diyanet pour que des citoyens soient espionnés. Ces faits sont totalement incompatibles avec nos principes.

Le ministre a chargé l'Exécutif des musulmans d'intégrer l'islam dans nos règles de base. C'est aussi la raison du conflit entre la Diyanet et l'Exécutif. La voie du ministre est, à terme, celle à privilégier.

Je voudrais dès lors demander au ministre de charger la Sûreté de l'État de traiter prioritairement ce dossier.

05.03 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Lors de mon dernier voyage en Turquie, je me suis efforcé de nouer des contacts adéquats avec la Diyanet. J'ai également discuté avec le représentant principal de la Diyanet en Belgique. Ces relations sont correctes, mais également nécessaires. Nous ne souhaitons évidemment pas que des conflits étrangers s'invitent dans notre pays.

La Sûreté de l'État suit de très près la question de la Turquie et de la Diyanet. Ces derniers mois, nous avons reçu un certain nombre de rapports à ce sujet.

Il convient de surveiller attentivement, à tous les niveaux de pouvoir, le financement de la religion et de l'Islam en Belgique, ce qui est précisément ce dont s'occupent nos services actuellement. Il incombe aux Régions d'assumer leurs responsabilités en ce qui concerne l'agrément des

mosquées.

05.04 Filip Dewinter (VB): Dit antwoord is nietszeggend. Een buitenlandse mogendheid geeft moskeeën via een document dat we allemaal hebben kunnen lezen, de opdracht om te spioneren in ons land en gegevens over te maken aan het ministerie van Religieuze Zaken in Turkije. Dat is onaanvaardbaar. Ik verwacht daadkracht, in plaats van een nietszeggend antwoord. Alle 68 Diyanet-moskeeën zijn voorposten van Erdogan en zijn totalitaire en fundamentalistische gedachten en daar gedragen ze zich naar. Dat mogen wij niet tolereren. Sommige politici worden beter in het oog gehouden dan deze subversieve en staatsgevaarlijke organisatie. Dat kan ik, en veel burgers met mij, niet tolereren.

05.04 Filip Dewinter (VB): Cette réponse est creuse. Une puissance étrangère charge les mosquées, par le biais d'un document que nous avons tous pu consulter, d'espionner notre pays et de transmettre des informations au ministère des Affaires religieuses en Turquie. C'est inacceptable. J'attends de la réactivité au lieu d'une réponse dénuée de sens. Les 68 mosquées de la Diyanet constituent les avant-postes d'Erdogan et de ses idées totalitaires et fondamentalistes, auxquelles elles se conforment. Nous ne pouvons le tolérer. Certains acteurs politiques sont surveillés plus attentivement que cette organisation subversive et dangereuse pour l'État. Je trouve, tout comme un grand nombre de citoyens, que cette situation est intolérable.

05.05 Peter De Roover (N-VA): Eigenlijk gaat het hier om Turks imperialisme, want de Turkse overheid mengt zich in het leven van burgers die hier leven. Ik hoop dat de minister zal samenwerken met minister Homans die erkenningen aan moskeeën geeft, maar er ook kan intrekken. We steven er ook naar imams hier op te leiden, in plaats van ze te importeren. We weten dat Diyanet daar niet blij mee is. We moeten ervoor zorgen dat de lange arm van Erdogan niet tot in onze steden reikt. Hij heeft al genoeg schade aangericht in Turkije.

05.05 Peter De Roover (N-VA): En réalité, il est ici question de l'impérialisme turc, car les autorités turques s'immiscent dans la vie de citoyens qui vivent en Belgique. J'espère que le ministre collaborera avec la ministre Homans qui délivre – et peut donc aussi révoquer – les agréments des mosquées. Notre objectif est également de former les imams en Belgique au lieu de les importer. Nous savons que la Diyanet s'oppose à cette idée. Nous devons faire en sorte que le bras long d'Erdogan n'atteigne pas nos villes. Il a déjà causé suffisamment de dégâts en Turquie.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de sluiting van de kraamafdeling van Lobbes, Tubeke en Nijvel" (nr. P1706)

06 Question de M. Philippe Blanchart à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la fermeture des maternités de Lobbes, Tubize et Nivelles" (n° P1706)

06.01 Philippe Blanchart (PS): Ik maak me zorgen over de kwaliteit en de toegankelijkheid van de gezondheidszorg. De kraamafdeling en de afdeling pediatrie verdwijnen in de ziekenhuizen van Lobbes en Nijvel. Het ziekenhuis van Tubeke moet het voortaan zonder afdeling mobiliteit, spoeddienst en reanimatiedienst stellen. De ziekenhuisgroep Jolimont moet zijn activiteiten reorganiseren om aan de door de regering opgelegde besparingseisen te voldoen: alleen al voor 2017 gaat het om 900 miljoen euro, waarvan 92 miljoen ten kosten van de ziekenhuizen.

06.01 Philippe Blanchart (PS): Je m'inquiète pour la qualité et l'accessibilité des soins de santé. Les services de maternité et de pédiatrie sont supprimés au sein des hôpitaux de Lobbes et de Nivelles; ceux de mobilité, des urgences et de réanimation sont supprimés à l'hôpital de Tubize. Le groupe hospitalier Jolimont doit en effet restructurer ses activités pour faire face aux économies imposées par le gouvernement: 900 millions d'euros rien qu'en 2017, dont 92 millions sur le dos des hôpitaux!

Dergelijke ziekenhuisreorganisaties hebben bijzonder kwalijke gevolgen voor de patiënten en voor het personeel: in Lobbes staan zo'n dertig banen op de helling.

De telles restructurations d'hôpitaux auront des conséquences dramatiques pour les patients comme pour les travailleurs: une trentaine d'emplois sont menacés à Lobbes.

Ik vraag de minister die overhaast genomen

Remettez en question ces mesures hâtives que

maatregelen, waarop sommige ziekenhuizen nu al inspelen, opnieuw te bekijken. Op grond waarvan zal worden beslist welke afdelingen er moeten verdwijnen? Welke activiteitsdrempels zullen er worden gehanteerd? Hoeveel diensten neonatologie en intensieve zorgen, hoeveel kraamafdelingen en spoeddiensten wilt u zo opdoeken? Zult u ervoor zorgen dat men ook in de toekomst in de nabije omgeving zal kunnen worden geholpen, wat voor landelijke gebieden erg belangrijk is? (*Applaus bij de PS*)

06.02 Minister **Maggie De Block** (*Frans*): Er werd desinformatie verspreid. De initiatieven van de ziekenhuisgroep Jolimont zijn niet het gevolg van mijn beslissingen, maar werden al lang geleden genomen: de nieuwe kraamafdeling in La Louvière werd immers vorige maand ingehuldigd.

Ik weet niet waar de vermelde drempel van 800 bevallingen per jaar op gebaseerd is, want sinds het in 1989 door minister Busquin ondertekende koninklijk besluit ligt de norm op 400 bevallingen per jaar. Voor de kraamafdeling van Lobbes werden er 330 bevallingen per jaar geregistreerd en in de kraamafdeling van Nijvel werd die norm ook niet gehaald. Overeenkomstig de normen voor de erkenning van de kraamafdelingen moeten er evenwel een bepaald aantal vroedvrouwen en gekwalificeerde personeelsleden zijn om een 24-uursdienst te verlenen. Wanneer er gemiddeld minder dan één bevalling per 24 uur plaatsvindt, is er sprake van een inefficiënt gebruik van de overheidsmiddelen!

Als de ziekenhuisgroep Jolimont haar kraamafdelingen samenvoegt, zal ze de zorgverstrekking aan de moeders en kinderen efficiënter en beter kunnen organiseren.

06.03 **Philippe Blanchart** (PS): Ik ben nu nog meer ongerust! Hoe denkt men 4 miljard euro tegen 2019 te kunnen besparen zonder dat er rampzalige gevolgen zijn voor de ziekenhuizen? Ziekenhuisgroepen nemen zulke maatregelen om op deze hervormingen vooruit te lopen. Ik vraag de minister dat ze haar houding herziet en dat ze naar de argumenten van de werknemers van ziekenhuizen luistert.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "fiscalefraudebestrijding" (nr. P1707)**

07.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): De minister

certaines hôpitaux anticipent! Sur quelles bases ces fermetures seront-elles décidées? Quels seuils d'activité seront-ils imposés? Combien de services de néonatalogie, de soins intensifs, de maternité et d'urgences comptez-vous faire disparaître? Ferez-vous en sorte de préserver les soins hospitaliers de proximité, essentiels dans les zones rurales? (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

06.02 **Maggie De Block**, ministre (*en français*): Il y a eu de la désinformation. Les initiatives du Groupe Jolimont ne sont pas la conséquence de mes décisions mais ont été prises il y a longtemps puisque leur nouvelle maternité a été inaugurée à La Louvière le mois passé.

J'ignore d'où vient le seuil de 800 accouchements par an qui est évoqué car la norme est de 400 accouchements par an depuis l'arrêté royal signé par le ministre Busquin en 1989. La maternité de Lobbes comptait 330 accouchements par an et celle de Nivelles n'atteignait pas non plus la norme. Or les normes d'agrément pour les maternités imposent la présence d'un nombre suffisant de sages-femmes et de personnel qualifié pour assurer une permanence 24h/24. Lorsqu'il y a moins d'un accouchement en moyenne par 24 heures, c'est une utilisation inefficace de moyens publics!

Si le Groupe Jolimont concentre ses services de maternité, il pourra organiser les soins aux mères et aux enfants avec plus d'efficacité et de qualité.

06.03 **Philippe Blanchart** (PS): Je suis encore plus inquiet! Comment penser que l'on pourra faire 4 milliards d'euros d'économies d'ici 2019 sans qu'il y ait de la casse dans les hôpitaux? Si des groupes hospitaliers prennent de telles mesures, c'est pour anticiper ces réformes. Reconsidérez votre position, écoutez les arguments des travailleurs des hôpitaux.

L'incident est clos.

07 **Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la lutte contre la fraude fiscale" (n° P1707)**

07.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Le ministre

schrijft 175 miljoen euro extra opbrengsten uit fiscale fraudebestrijding in in de begroting 2017, maar er staat geen enkele nieuwe maatregel tegenover.

Begin april 2016 werden de Panama Leaks wereldwijd bekend. De verontwaardiging in het Parlement was zo groot dat een bijzondere Panamacommissie werd opgericht. De regering besliste om een Panamaplan te maken. Een van de maatregelen hierin was de detachering van 15 fiscale ambtenaren naar Justitie. Deze verdubbeling moet Justitie slagkracht geven om dergelijke dossiers desgevallend voor de rechtbank te brengen. Om die maatregel door te voeren is een simpel KB nodig, maar acht maanden later is dat KB er nog niet. De minister zou op de handtekening wachten van de ministers Vandeput en Wilmès. Ook zou Panama op de lijst van belastingparadijzen komen. Het simpel KB hiervoor is er na acht maanden nog steeds niet.

Waarom doet de minister niet wat hij moet doen?

07.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): De regering voert de strijd tegen de fiscale fraude gevoelig op. Bij de voorstelling van mijn plan was de heer Vanvelthoven behoorlijk enthousiast.

Op dit moment zijn 30 maatregelen van het antifraudeplan in uitvoering of uitgevoerd. Het gaat onder meer om de versterking van de BBI.

Als onderdeel van het Panamapakket werd beslist om het aantal fiscale ambtenaren voor Justitie meer dan te verdubbelen, van 15 naar 33. Voor de uitvoering is er echter heel wat meer nodig dan een simpel KB. Er moet een aantal procedures worden gevolgd: de benodigde adviezen en goedkeuringen moeten worden ingewonnen.

Een initieel ontwerp van KB dat de modaliteiten regelt, heeft zijn procedure doorlopen. Op 22 april 2016 besliste de ministerraad om het aantal gedetacheerde fiscale ambtenaren op te drijven voor Justitie. Justitie heeft op 22 juni 2016 aangegeven hoe die extra ambtenaren dienden ingezet te worden. Na advies van de Inspectie van financiën in juli 2016 werd ook het advies van de ministers van Begroting en Ambtenarenzaken gevraagd. Ik heb intussen van beide collega's vernomen dat er geen bezwaren zijn en dat we dus snel kunnen komen tot de inwerkingtreding van de maatregelen.

inscrit dans le budget 2017 175 millions d'euros de recettes supplémentaires issues de la lutte contre la fraude fiscale sans qu'aucune nouvelle mesure ne soit prise.

Début avril 2016, les Panama Leaks ont été divulguées au monde entier. L'indignation au Parlement était telle qu'une commission spéciale "Panama" a été créée. Le gouvernement a décidé d'élaborer un plan Panama. L'une des mesures de ce plan était le détachement de 15 fonctionnaires fiscaux vers le département de la Justice. Ce doublement des effectifs doit permettre à la Justice d'être à même de porter, le cas échéant, de tels dossiers devant la justice. Pour exécuter cette mesure, un simple arrêté royal est nécessaire, mais huit mois plus tard, cet arrêté n'a pas encore vu le jour. Le ministre attendrait la signature des ministres Vandeput et Wilmès. Le Panama serait également inscrit sur la liste des paradis fiscaux. Le simple arrêté royal requis à cet effet se fait toujours attendre après huit mois.

Pourquoi le ministre n'entreprend-il pas les démarches nécessaires?

07.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement a sensiblement durci la lutte contre la fraude fiscale. Au moment de la présentation de mon plan, M. Vanvelthoven s'était montré réellement enthousiaste.

Actuellement, 30 mesures du plan contre la fraude sont en cours d'exécution ou ont été exécutées. Il s'agit notamment du renforcement de l'ISI.

Dans le cadre de l'ensemble des mesures Panama, il a été décidé de porter de 15 à 33 le nombre de fonctionnaires fiscaux pour la Justice. L'exécution de cette mesure requiert toutefois davantage qu'un simple arrêté royal. Une série de procédures doivent être respectées: les avis et approbations nécessaires doivent être recueillis.

Un premier projet d'arrêté royal réglant les modalités a déjà accompli ce parcours. Le 22 avril 2016, le Conseil des ministres a décidé d'augmenter le nombre de fonctionnaires fiscaux détachés auprès de la Justice. Le 22 juin 2016, celle-ci a indiqué la manière dont ces fonctionnaires supplémentaires devaient être affectés. Après l'avis transmis par l'Inspection des finances en juillet 2016, l'avis des ministres du Budget et de la Fonction publique a également été demandé. Dans l'intervalle, mes deux collègues m'ont fait savoir qu'il n'y avait pas d'objection et que les mesures pourront donc être rapidement mises en œuvre.

Inzake Panama wordt er in Europees verband aan de lijst met belastingparadijzen gewerkt. Het is heel zinnig om daarop te wachten, zodat we het probleem kunnen aanpakken op Europees vlak, veeleer dan op geïsoleerd Belgisch vlak.

07.03 Peter Vanvelthoven (sp.a): De minister bevestigt dat er niets is gebeurd. Het is onwaarschijnlijk dat het acht maanden moet duren om het advies te krijgen van twee collega's. De regering heeft in juli in de programmawet laten goedkeuren dat Panama op de lijst van belastingparadijzen wordt gezet. Nu zegt de minister dat hij op Europa wacht en hij laat na om een KB te maken. Panama moet dringend op die lijst komen, zodat Justitie en Financiën fiscale fraude richting Panama grondig zouden kunnen onderzoeken. Dit is nalatigheid!

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Benoît Dispa aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de consultancykosten in het dossier betreffende het redesign van de overheid" (nr. P1708)

08.01 Benoît Dispa (cdH): Deze vraag was oorspronkelijk aan u gericht, maar men heeft ze doorgestuurd naar minister Vandeput, vervolgens naar minister Jambon en ten slotte terug naar u, wat bewijst dat niemand echt de verantwoordelijkheid voor die operatie op zich wil nemen. Het is echter normaal dat ik me tot u wend aangezien het redesign een van de pijlers van de financiering van de taxshift vormt. U had het over 100 miljoen euro in 2016, 200 miljoen euro in 2017 en 750 miljoen euro voor 2016-2020. Het Rekenhof is evenwel van oordeel dat die rendementen nooit gehaald zullen worden. Er is nu sprake van 25 miljoen euro in 2016 en 53 miljoen euro in 2017. De taxshift zal du via andere kanalen gefinancierd moeten worden.

Hoeveel hoopt u dat het redesign echt zal opbrengen? Als de opbrengst naar beneden wordt herzien, welke compenserende maatregelen zullen er dan genomen worden? Kan u bevestigen dat het inschakelen van externe consultants 13 miljoen euro gekost heeft?

08.02 Minister Johan Van Overtveldt (Frans): Het redesign valt onder de bevoegdheid van minister Vandeput. Er werd 10 miljoen euro uitgetrokken om externe expertise aan te trekken voor de acht trajecten, waarvoor telkens een minister verantwoordelijk is. Zelf ben ik verantwoordelijk voor

Toujours dans le cadre des mesures Panama, l'on planche actuellement au niveau européen sur une liste des paradis fiscaux. Il vaut la peine d'attendre que cette liste soit finalisée pour que nous puissions nous attaquer au problème au niveau européen, plutôt qu'au niveau, isolé, de la Belgique.

07.03 Peter Vanvelthoven (sp.a): Le ministre confirme qu'il ne s'est rien passé. Il est invraisemblable que huit mois soient nécessaires pour obtenir l'avis de deux collègues. En juillet, le gouvernement a approuvé la loi-programme afin d'ajouter le Panama à la liste des paradis fiscaux. Le ministre déclare à présent attendre l'Europe et il reporte l'élaboration d'un arrêté royal à ce sujet. Il est urgent que le Panama figure sur cette liste pour permettre à la Justice et aux Finances d'examiner de façon approfondie les évasions fiscales vers le Panama. Vous faites preuve de négligence!

L'incident est clos.

08 Question de M. Benoît Dispa au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les frais de consultance dans le dossier du redesign de la Fonction publique" (n° P1708)

08.01 Benoît Dispa (cdH): Cette question qui vous était adressée a été envoyée à M. Vandeput, à M. Jambon, et vous est revenue – ce qui témoigne de l'embarras de la responsabilité de cette opération. Mais il est normal que je vous interroge, car le *redesign* est un pilier du financement du *tax shift*. Vous annoncez 100 millions d'euros en 2016, 200 millions en 2017 et 750 millions pour 2016-2020. Or, la Cour des comptes estime que ces rendements ne seront jamais atteints. On parle maintenant de 25 millions d'euros en 2016 et de 53 millions en 2017. Il faudra donc de nouvelles trajectoires de financement du *tax shift*.

Quel rendement espérez-vous réellement du *redesign*? S'il est revu à la baisse, quelles seront les mesures compensatoires? Confirmez-vous les 13 millions d'euros de frais pour les consultants externes?

08.02 Johan Van Overtveldt, ministre (*en français*): Le *redesign* relève de M. Vandeput. Un budget de 10 millions d'euros est prévu pour un appel externe relatif aux huit trajectoires, chacune étant assignée à un ministre. Je suis responsable du trajet n° 2, visant une meilleure perception et

traject 2, dat gericht is op een betere inning en invordering. We zullen daartoe enkel gebruikmaken van de middelen van de FOD Financiën en geen beroep doen op het bedrag van 10 miljoen. Het is onder meer de bedoeling gebruik te maken van nudging, waarbij de belastingplichtige er zachtjes toe aangemaand wordt te betalen, en een burgerrekening in het leven te roepen waarop de schulden en de schuldvorderingen van de belastingplichtige ten opzichte van de Staat worden opgenomen.

08.03 Benoît Dispa (cdH): U hebt u laten rollen, want u zult moeten zorgen voor het leeuwendeel van de vooropgestelde inkomsten, maar u krijgt niets van de 10 miljoen voor consultancykosten, die dus nergens toe zullen dienen. Noch bij u, noch bij de minister van Begroting is veel enthousiasme voor het redesign te bespeuren. Niemand schijnt er nog in te geloven!

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Veli Yüksel aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de overname van Brussels Airlines door Lufthansa" (nr. P1709)

09.01 Veli Yüksel (CD&V): Brussels Airlines wordt onderdeel van lowcostcarrier Eurowings, een dochter van Lufthansa. De merknaam Brussels Airlines zou twee jaar blijven bestaan, maar daarna is alles mogelijk. Inzake tewerkstelling zegt Lufthansa dat er geen herstructurering komt, maar garanties voor het personeel worden niet gegeven.

Enkele weken geleden somde de premier de prioriteiten van de federale overheid op: de verankering van Brussels Airlines, de tewerkstelling, het behoud van het netwerk aan bestemmingen in Afrika en Noord-Amerika en het behoud van het beslissingscentrum in Brussel. De premier vond toen dat er weinig tot geen garanties werden gegeven in het voorstel van Lufthansa. Hoe zit het nu met die garanties? Brussels Airlines is belangrijk in onze luchtvaartsector en in het Gewest en het is een belangrijke werkgever.

Wat is de impact van de overnamebeslissing op Brussel en ons land? Welke garanties zijn er voor het personeel? Wat zijn de gevolgen op korte en middellange termijn? Zal het beslissingscentrum in België blijven? Is de verankering verzekerd?

09.02 Minister François Bellot (*Nederlands*): De premier heeft dit dossier van nabij gevolgd. Nadat

recouvrement. Nous nous reposons entièrement sur les moyens du SPF Finances sans recourir aux 10 millions d'euros. Nous envisageons le *nudging*, attirer l'attention du citoyen pour l'encourager à payer, et la création d'un compte citoyen reprenant les dettes et créances du contribuable envers l'État.

08.03 Benoît Dispa (cdH): Vous vous êtes fait avoir, parce que vous devez recueillir l'essentiel des recettes escomptées, mais ne puisez pas un sou des 10 millions de frais de consultance, qui ne serviront donc à rien. Comme la ministre du Budget, vous manquez d'enthousiasme pour le *redesign*. Plus personne ne semble y croire!

L'incident est clos.

09 Question de M. Veli Yüksel au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la reprise de Brussels Airlines par la Lufthansa" (n° P1709)

09.01 Veli Yüksel (CD&V): Brussels Airlines sera intégrée dans la filiale à bas coûts de la Lufthansa, Eurowings. Le nom Brussels Airlines subsisterait pendant deux ans mais ensuite, tout est possible. S'agissant de l'emploi, la Lufthansa affirme qu'il n'y aura pas de restructuration, sans fournir toutefois de garanties pour le personnel.

Il y a quelques semaines, le premier ministre énumérait les priorités de l'État fédéral: l'ancrage de Brussels Airlines, l'emploi, le maintien du réseau de destinations en Afrique et en Amérique du Nord et le maintien du centre de décisions à Bruxelles. Le premier ministre trouvait alors que la proposition de Lufthansa ne comportait pas ou guère de garanties. Qu'en est-il à présent de ces garanties? Brussels Airlines est une compagnie importante pour notre secteur aérien et pour la Région et elle est un grand pourvoyeur d'emplois.

Quelle sera l'incidence de cette décision de reprise pour Bruxelles et pour notre pays? Quelles sont les garanties données au personnel? Quelles seront les conséquences à court et moyen terme? Le centre de décisions restera-t-il à Bruxelles? L'ancrage est-il assuré?

09.02 François Bellot, ministre (*en néerlandais*): Le premier ministre a suivi attentivement ce dossier.

het in 2008 al 45% van de aandelen van SN Brussels Airlines had overgenomen, heeft Lufthansa eind september 2016 beslist om haar optie op de overige 55% te lichten.

De Belgische regering heeft niet deelgenomen aan de onderhandeling tussen beide ondernemingen, maar ze heeft het dossier wel van nabij gevolgd. De mobiliteit, de infrastructuur en de strategie van de luchthavens zijn sleutelsectoren op economisch vlak en inzake jobs, zodat de toekomst van SN Brussels Airlines en de nationale luchthaven van nationaal belang zijn. Daarom hebben de regering en de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij in een brief aan de CEO van Lufthansa onderstreept dat Lufthansa zich ertoe zou moeten engageren om het businessmodel van Brussels Airlines, de jobs en een beslissingscentrum in België te vrijwaren, als garantie voor een respectvolle integratie. De gezamenlijke mededeling van SN Brussels Airlines en Lufthansa bevestigt die intenties, maar dat zal uiteraard in de komende maanden ook moeten worden omgezet in concrete daden, iets wat wij zeker zullen onderwerpen aan een diepgaande analyse.

09.03 Veli Yüksel (CD&V): Het is belangrijk dat beide ondernemingen de gevraagde engagementen overnemen, maar in de communicatie van vandaag vind ik daarover weinig concreets terug. Brussels Airlines moet binnen Lufthansa duidelijk aanwezig zijn, en de verankering van het beslissingscentrum en de tewerkstelling van duizenden dienen te worden gegarandeerd. Die garanties moet Lufthansa ons ook kunnen geven.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Gilles Foret aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de minimale dienstverlening bij de NMBS" (nr. P1710)

10.01 Gilles Foret (MR): Het regeerakkoord voorziet in een gegarandeerde dienstverlening bij de NMBS-Groep om de werknemers de vrijheid te geven naar hun werk te kunnen gaan. Een staking mag er immers niet voor zorgen dat honderdduizenden werknemers geen transport hebben. U hebt het sociaal overleg zes extra maanden de tijd gegeven, maar er moet worden vastgesteld dat de vakbondsgedelegeerden het niet willen doen slagen.

Wat denkt u van de jongste vakbondsverklaringen? Hoe zult u de naleving van het regeerakkoord op dit

Après avoir acquis 45 % des actions de SN Brussels Airlines en 2008, la Lufthansa a décidé fin septembre 2016 de lever son option sur les 55 % restants.

Bien que le gouvernement belge n'ait pas participé à la négociation menée entre les deux entreprises, il a suivi le dossier de près. La mobilité, l'infrastructure et la stratégie aéroportuaire constituant des secteurs-clés sur le plan de l'économie et de l'emploi, l'avenir de SN Brussels Airlines et de l'aéroport national revêtent une importance nationale. C'est la raison pour laquelle le gouvernement et la Société Fédérale de Participations et d'Investissement (SFPI) ont souligné dans une lettre qu'ils ont adressée au PDG de la Lufthansa qu'elle devait s'engager à préserver le modèle d'entreprise de Brussels Airlines, les emplois et le centre décisionnel en Belgique en vue de garantir une intégration respectueuse. Le communiqué conjoint de SN Brussels Airlines et de la Lufthansa confirme ces intentions, qui, dans les mois à venir, devront bien sûr se traduire par des actions concrètes – ce que nous ne manquerons pas d'analyser en profondeur.

09.03 Veli Yüksel (CD&V): Il est important que les deux entreprises reprennent les engagements demandés, mais dans la communication d'aujourd'hui, je ne retrouve pas grand-chose de concret à ce sujet. Brussels Airlines doit être clairement présente au sein de Lufthansa, l'ancrage du centre décisionnel doit être maintenu et l'emploi de milliers de personnes doit être garanti. Lufthansa doit pouvoir nous offrir ces garanties.

L'incident est clos.

10 Question de M. Gilles Foret au ministre de la Mobiliteit, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le service minimum à la SNCB" (n° P1710)

10.01 Gilles Foret (MR): L'accord de gouvernement prévoit un service garanti au sein du Groupe SNCB afin de laisser aux travailleurs la liberté de se rendre sur leur lieu de travail. En effet, une grève ne peut priver de transport des centaines de milliers de travailleurs. Vous avez donné six mois de plus à la concertation sociale, mais il faut bien constater un refus d'aboutir chez les représentants syndicaux.

Que pensez-vous des dernières déclarations syndicales? Quelle sera votre méthode pour faire

punt afdwingen? Aan welk van de vier in de commissie voorgestelde scenario's geeft u de voorkeur?

10.02 Minister **François Bellot** (*Frans*): Volgens de vakbonden is de gegarandeerde dienstverlening een aantasting van de sociale dialoog en een inbreuk op het stakingsrecht. Dat betreurt ik omdat een in een paritair comité bereikt akkoord een solide basis was geweest voor een aanvaardbare regeling inzake de gegarandeerde dienstverlening. Nu zit de regering aan de voorhand. Ik zal rekening houden met de aangevoerde praktische en juridische bezwaren en ik blijf openstaan voor constructieve voorstellen.

Aangezien het wegennet dichtslibt, is de gegarandeerde dienstverlening onontbeerlijk om een betrouwbaar vervoersalternatief te kunnen garanderen. De gekozen oplossing zal een evenwicht moeten bieden tussen het recht op staken en het recht op werken. Ik zal de gebruikelijke procedure voor de indiening en de bespreking van een wetsontwerp volgen.

10.03 **Gilles Foret** (MR): Ik ben ervan overtuigd dat u alles in het werk zult stellen om een gegarandeerde dienstverlening in te stellen waarbij er rekening wordt gehouden met de veiligheidseisen voor het treinvervoer.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van de heer Hendrik Vuye aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het dossier betreffende de geluidsnormen op Brussels Airport dat op de tafel van het Overlegcomité terecht komt"** (nr. P1692)

11.01 **Hendrik Vuye** (Vuye&Wouters): Ondanks de communautaire *standstill* op het federale niveau meent de Brusselse regering plots de geluidsnormen uit de communautaire diepvries te moeten halen. Ondanks de toch al strenge geluidsnormen ten nadele van het economisch zo belangrijke Zaventem wil mevrouw Fremault van het cdH nu ook de tolerantiegrens, met een waarschuwing voor kleine overtredingen, afschaffen. Het aantal boetes zal hierdoor zowat verviervoudigen en de jobs zullen letterlijk wegvliegen uit Zaventem naar het buitenland.

De heer Gosuin, minister van Werk in Brussel, voegt daar doodleuk aan toe dat Zaventem beter zou verhuizen. Brussel, dat met de zesde

respecter l'accord de gouvernement sur ce point? Des quatre scénarios présentés en commission, lequel a votre faveur?

10.02 **François Bellot**, ministre (*en français*): Selon les organisations syndicales, la proposition de service garanti est une entrave au dialogue social et une atteinte au droit de grève. Je le déplore, car un accord paritaire aurait été une base solide pour un système acceptable de service garanti. Désormais, le gouvernement a la main. Je tiendrai compte des objections pratiques et juridiques avancées et je reste ouvert aux propositions constructives.

Vu la saturation du réseau routier, le service garanti est indispensable pour garantir une alternative fiable de transport. La solution choisie devra respecter le droit de grève et le droit de travailler. Je respecterai les étapes du dépôt et de l'examen d'un projet de loi.

10.03 **Gilles Foret** (MR): Je suis sûr que vous ferez tout pour établir un service garanti qui tienne compte des impératifs de sécurité du rail.

L'incident est clos.

11 **Question de M. Hendrik Vuye au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le renvoi au Comité de concertation du dossier des nuisances sonores générées par les avions de Brussels Airport"** (n° P1692)

11.01 **Hendrik Vuye** (Vuye&Wouters): En dépit du *standstill* communautaire au niveau fédéral, le gouvernement estime soudain devoir sortir le dossier des normes sonores du frigo communautaire. Malgré les normes, pourtant déjà sévères, imposées au détriment de Zaventem, dont l'importance économique est incontestable, Mme Fremault, du cdH, entend à présent supprimer le seuil de tolérance, avec un avertissement pour les infractions légères. Le nombre d'amendes s'en trouvera multiplié par cinq et les emplois s'envoleront littéralement de Zaventem vers l'étranger.

M. Gosuin, ministre de l'Emploi bruxellois, ajoute, sans rire, qu'il serait préférable que l'aéroport de Zaventem soit délocalisé. Bruxelles, qui grâce à la

staats hervorming en de nieuwe financieringswet handenvol Vlaams geld krijgt toegestopt, lacht ons dus vierkant uit. De Vlaamse regering heeft een belangenconflict ingeroepen, dat de kwestie slechts een schamele 60 dagen schorst. Wat zal het standpunt zijn van de federale regering in het Overlegcomité?

11.02 Minister **François Bellot** (*Nederlands*): Vlaanderen heeft nog geen formele belangenconflictprocedure over de geluidsnormen ingeleid en het Overlegcomité wordt pas betrokken als die procedure wordt opgestart. Voor de werking van het Overlegcomité verwijs ik de heer Vuye naar de terzake bevoegde personen.

11.03 **Hendrik Vuye** (Vuye&Wouters): Is dat een grap? Ministers mogen hier wat komen voorlezen en ons uiteindelijk doorverwijzen naar de bevoegde persoon. Het is nota bene de regering zelf die mij heeft verwezen naar deze minister die mij vervolgens geen antwoord kan geven! Als Franstaligen een belangenconflict inroepen over BHV, dan blijft die zaak zowat vier jaar geblokkeerd. De Vlaamse regering kan dit dossier welgeteld 60 dagen tegenhouden. Van de ministers van sp.a, CD&V en Open Vld in de Brusselse regering horen we niets. Zijn zij misschien verdwaald in de afgesloten Brusselse tunnels? Alleen al via Beliris krijgt Brussel jaarlijks 125 miljoen euro. Waar wachten de Vlaamse ministers in de federale regering op om die kraan dicht te draaien?

Het incident is gesloten.

12 Agenda

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 14 december 2016, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsontwerp houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, nrs 2167/1 en 2, in te schrijven.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Wetsontwerpen en wetsvoorstellen

13 **Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 oktober 2016**

sixième réforme de l'État et à la nouvelle loi de financement, reçoit de l'argent à profusion de la Flandre, se moque donc carrément de nous. Le gouvernement flamand a invoqué un conflit d'intérêt, qui ne suspend la procédure que de 60 jours à peine. Quel point de vue le gouvernement fédéral défendra-t-il au sein du Comité de concertation?

11.02 **François Bellot**, ministre (*en néerlandais*): La Flandre n'a pas encore introduit de procédure formelle de conflit d'intérêt et le Comité de concertation n'intervient que lorsque la procédure a été lancée. S'agissant du fonctionnement du Comité de concertation, je renvoie M. Vuye aux personnes compétentes en la matière.

11.03 **Hendrik Vuye** (Vuye&Wouters): S'agit-il d'une plaisanterie? Dans cet hémicycle, les ministres peuvent venir lire leur texte devant nous pour finir par nous renvoyer vers la personne compétente. Je tiens quand même à préciser que c'est le gouvernement lui-même qui m'a suggéré de m'adresser au présent ministre qui, en définitive, n'est pas en mesure de me fournir une réponse! Quand les francophones invoquent un conflit d'intérêts au sujet de BHV, ils bloquent tout pendant quatre ans. Le gouvernement flamand ne peut quant à lui bloquer ce dossier que 60 jours en tout et pour tout. Les ministres du sp.a, du CD&V et de l'Open Vld siégeant au gouvernement bruxellois demeurent coi. Se seraient-ils égarés dans les tunnels bruxellois fermés? Bruxelles reçoit chaque année 125 millions d'euros rien que de la part de Beliris. Qu'attendent les ministres flamands du gouvernement fédéral pour fermer le robinet?

L'incident est clos.

12 Ordre du jour

Le **président**: Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 14 décembre 2016, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi le projet de loi instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, nos 2167/1 et 2.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets et propositions de loi

13 **Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 12 octobre 2016 entre l'État**

tussen de Federale Staat en de Franse Gemeenschap betreffende de nadere regels voor de financiering en de werking van de internationale afdeling van de Internationale School van SHAPE (2123/1-3)

Zonder verslag

Algemene bespreking

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2123/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het boek XI, van het Wetboek van economisch recht (2122/1-7)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De rapporteurs zijn de heer Klaps en mevrouw Dierick. De heer Klaps verwijst naar het schriftelijk verslag.

14.01 **Johan Klaps** (N-VA): Omdat het Europese Hof van Justitie de Belgische auteursrechtenregeling vorig jaar strijdig bevond met het Europees recht, voeren wij vandaag een modernisering in. De overzichtelijke bundeling van alle uitzonderingen voor onderwijs en wetenschappelijk onderzoek is een belangrijk element van het wetsontwerp. Beide horen samen en worden ook steeds samen vermeld in het ontwerp, de titels en de toelichting. Ik hoop dan ook dat de minister kan bevestigen dat het niet-voorkomen van 'wetenschappelijk werk' in artikel XI.240 een materiële vergissing is.

De minister heeft ons verzekerd dat de regeling voor uitgevers geen vorm van onrechtmatige staatssteun is. In elk geval moeten wij het ontwerp aanmelden bij de dienst Staatssteun van de

fédéral et la Communauté française concernant les modalités de financement et de fonctionnement de la section internationale de l'École internationale du SHAPE (2123/1-3)

Sans rapport

Discussion générale

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2123/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 **Projet de loi modifiant certaines dispositions du livre XI du Code de droit économique (2122/1-7)**

Discussion générale

Le **président**: Les rapporteurs sont M. Klaps et Mme Dierick. M. Klaps renvoie au rapport écrit.

14.01 **Johan Klaps** (N-VA): Parce que, l'an dernier, la Cour européenne de Justice a estimé que le règlement belge en matière de droits d'auteurs était contraire au droit européen, nous procédons aujourd'hui à une modernisation. Le regroupement permettant une vue d'ensemble de toutes les exceptions pour l'enseignement et la recherche scientifique constitue un instrument important du projet de loi. Les deux aspects vont de pair et sont chaque fois mentionnés conjointement dans le projet, les titres et l'exposé des motifs. J'espère dès lors que le ministre est en mesure de confirmer que l'absence de mention du "travail scientifique" à l'article XI.240 est une erreur matérielle.

Le ministre nous a assuré que le règlement pour les éditeurs ne constitue pas une forme illégitime d'aide d'État. En tout état de cause, nous devons présenter le projet au service des Aides d'État de la

Commissie zodat het kan worden gekwalificeerd. Doen we dat niet, dan wordt het automatisch beschouwd als onrechtmatige staatssteun.

14.02 Karine Lalieux (PS): Ik dien een amendement opnieuw in met betrekking tot de auteursrechten die voortvloeien uit de reproductie van werken. In ons land zouden er jaarlijks niet minder dan 1,5 miljard fotokopieën worden gemaakt. Het voorliggende ontwerp zet de compensatieregeling voor de auteurs op de helling, want de fabrikanten van apparaten die voor de reprografie van werken worden gebruikt, zullen niet langer 60% van de auteursrechten moeten betalen. Op die manier ontspringen de multinationals de dans en de scholen, de kmo's en de bibliotheken zullen daar de gevolgen van dragen. En erger nog: de regering heeft op geen enkel moment de verzekering gegeven dat de 24 miljoen euro aan auteursrechten die op die manier verdwijnen, hoe dan ook zullen worden betaald. Ik hoop dat ik de meerderheid kan wakker schudden en ze ertoe kan bewegen voor dit amendement te stemmen, dat de auteursrechten voor onze auteurs en onderzoekers veiligstelt. *(Applaus bij de PS)*

14.03 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Dit wetsontwerp ligt in het verlengde van een arrest van het Europees Hof van Justitie dat ons gelast onze wetgeving aan te passen.

De forfaitaire reprografievergoeding wordt vervangen door een naburig recht dat eigen is aan de uitgeverijen.

Dat systeem zal geen afbreuk doen aan de vergoeding van de auteur, zoals de minister bevestigd heeft.

Er wordt voor de onderwijssector in een uitzondering voorzien.

Tegelijkertijd voorziet men slechts in één enkele vergoeding voor de papieren en digitale reproducties.

Men verduidelijkt ook de uitzonderingen inzake auteursrechten en naburige rechten teneinde de bestaande verstoringen te voorkomen.

De continuïteit van de vergoeding wordt tijdens een overgangsfase van één jaar gewaarborgd. Er zal een onafhankelijke studie worden uitgevoerd om de tarieven objectief vast te stellen.

De sector werd geraadpleegd, met inbegrip van de Raad voor de Intellectuele Eigendom, en Reprobél dringt op een snelle afloop aan. Mijn fractie zal dit

Commission pour qu'il puisse être qualifié. À défaut, il sera automatiquement considéré comme une aide d'État illégitime.

14.02 Karine Lalieux (PS): Je re-dépose un amendement, car on parle des droits des auteurs par rapport au fait que leurs œuvres sont reproduites. On estime à 1,5 milliard les photocopies faites en Belgique. Ce projet remet en cause la compensation pour les auteurs car les fabricants de matériel reprographique ne payeront plus les 60 % des droits d'auteurs. On immunise les multinationales de cette charge; les écoles, les PME et les bibliothèques devront y suppléer. Pire, jamais le gouvernement n'a garanti les 24 millions de droits d'auteur perdus avec ce projet. J'espère un sursaut de la majorité pour voter cet amendement qui garantit les droits d'auteurs à nos artistes et chercheurs. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

14.03 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Le projet de loi fait suite un arrêt de la Cour européenne de Justice qui nous enjoint de retoucher notre législation.

La rémunération forfaitaire de reprographie sera remplacée par un droit voisin propre aux éditeurs.

Ce système ne préjudiciera pas la rémunération des auteurs, comme le ministre l'a confirmé.

Une exception à l'égard du secteur de l'enseignement est proposée.

Parallèlement à cela, on ne prévoit pas une seule rémunération englobant les reproductions papier et numériques.

On clarifie aussi les exceptions en matière de droits d'auteur et de droits voisins pour éviter les distorsions existantes.

Pendant une phase transitoire d'un an, le niveau de rémunération est garanti. Une étude indépendante déterminera objectivement les tarifs à appliquer.

Le secteur a été consulté, y compris le Conseil de la Propriété Intellectuelle, et Reprobél est demandeur d'une issue rapide. Mon groupe soutiendra ce projet

evenwichtig wetsontwerp steunen. (*Applaus bij de MR*)

14.04 Michel de Lamotte (cdH): In het voorliggende wetsontwerp worden er krijtlijnen getrokken maar we wachten op de koninklijke besluiten om te zien hoe het zal worden toegepast.

Ik benadruk dat de forfaitaire vergoeding van de industrie wegvalt, wat aanzienlijke kosten voor de auteurs en de uitgevers zal meebrengen.

Ik vraag dat de overgangsfase voor het onderwijs langer dan een jaar zou duren, net zoals voor de reproductie van muziekpartituren voor het kunstonderwijs.

Ten slotte is er in dit ontwerp niets voorzien voor de digitale reproducties. We kijken met spanning uit naar de toelichting van de minister bij zijn standpunt! (*Applaus bij het cdH en de PS*)

14.05 Karine Lalieux (PS): Mijnheer de minister, ik vraag u de 24 miljoen die de sector ter compensatie van die reproducties ontvangt, te waarborgen!

14.06 Minister Kris Peeters (*Frans*): We hebben besloten in een andere richting te gaan dan de richting die mevrouw Lalieux voorstelt.

Er zal in de ministerraad een beslissing worden genomen over het bedrag. Zodra het koninklijk besluit wordt goedgekeurd zal ik u de exacte bedragen geven.

Mijnheer de Lamotte, ik heb me ertoe verbonden billijke en duurzame oplossingen te vinden voor het onderwijs en de andere door u aangehaalde sectoren.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2122/6)

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van boek XI van het Wetboek van economisch recht".

Het wetsontwerp telt 42 artikelen.

Ingediend amendement:

de loi équilibré. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

14.04 Michel de Lamotte (cdH): Ce projet de loi fixe des balises mais on attend les arrêtés royaux pour en voir l'application.

J'insiste sur le fait que la rémunération forfaitaire des industriels tombe, et le coût important que cela aura pour les auteurs et éditeurs.

J'insiste pour que la phase transitoire pour l'enseignement perdure au-delà d'une année, tout comme la reproduction des partitions de musique pour l'enseignement artistique.

Enfin, ce projet ne règle rien à propos des reproductions numériques. On attend avec impatience l'explication de la position du ministre! (*Applaudissements sur les bancs du cdH et du PS*)

14.05 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, je vous demande de garantir les 24 millions que le secteur reçoit en compensation de ces reproductions!

14.06 Kris Peeters, ministre (*en français*): nous avons décidé de prendre une autre direction que celle suggérée par Mme Lalieux.

Concernant le montant, la décision sera prise en Conseil des ministres. Une fois l'arrêté royal approuvé, je vous donnerai les montants exacts.

Monsieur de Lamotte, je me suis engagé à trouver des solutions équitables et durables pour l'enseignement et les autres secteurs que vous avez cités.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2122/6)

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van boek XI van het Wetboek van economisch recht".

Le projet de loi compte 42 articles.

Amendement déposé:

Art. 27

- 2 – *Karine Lalieux cs(2122/7)*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden (1697/1-7)

Voorstel ingediend door:

Carina Van Cauter, Vincent Van Quickenborne, Denis Ducarme, Philippe Pivin, Richard Miller, Damien Thiéry, Nathalie Muylle

Algemene bespreking

15.01 Damien Thiéry, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

15.02 Carina Van Cauter (Open Vld): In het licht van de gebeurtenissen in Aleppo spreek ik met enige schroom over dit wetsvoorstel. Ik besef dat dit in de schaduw staat van het leed van heel wat oorlogsslachtoffers overal ter wereld.

Toen ik in contact kwam met mevrouw Regina Sluszny, vertelde ze mij over de strijd die zij voert in verband met een aantal problemen met de toepassing en de toekenningscriteria voor de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de Tweede Wereldoorlog.

Daarop hebben een aantal collega's en ikzelf gezocht naar de technische mankementen in de regelgeving om tegemoet te komen aan het probleem waardoor een aantal oorlogsslachtoffers vandaag nog steeds het recht op een herstelpensioen wordt ontzegd.

Die oplossing werd uiteindelijk kamerbreed gedragen. Ik dank de commissievoorzitter en alle leden voor hun medewerking.

Deze oplossing komt misschien zeventig jaar te laat, maar om iets te herstellen, is het nooit te laat.

Dit voorstel lost de problematiek nog niet volledig op. Het was de *Association pour la Mémoire du Shoah* die mij wees op een aantal

Art. 27

- 2 – *Karine Lalieux cs(2122/7)*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Proposition de loi modifiant la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit (1697/1-7)

Proposition déposée par:

Carina Van Cauter, Vincent Van Quickenborne, Denis Ducarme, Philippe Pivin, Richard Miller, Damien Thiéry, Nathalie Muylle

Discussion générale

15.01 Damien Thiéry, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

15.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Les événements d'Alep m'incitent à observer une certaine retenue à l'égard de cette proposition de loi. Je me rends compte qu'elle est masquée par l'ombre portée de la souffrance des innombrables victimes de guerre à travers le monde.

Lorsque je suis entrée en contact avec madame Regina Sluszny, elle m'a parlé du combat qu'elle mène pour résoudre certains problèmes que pose l'application des pensions de dédommagement pour les victimes civiles de la Deuxième Guerre mondiale et les critères d'octroi de ces pensions.

J'ai ensuite, avec certains de mes collègues, essayé de déceler les lacunes techniques qui entachent la réglementation afin d'apporter une réponse au problème posé par le fait qu'aujourd'hui encore, certaines victimes de guerre n'ont pas droit à une pension de dédommagement.

Cette solution a finalement pu être soutenue par la majorité et l'opposition confondues. Je remercie le président de la commission ainsi que tous les membres pour leur collaboration.

Cette solution arrive peut-être avec septante ans de retard mais il n'est jamais trop tard pour réparer.

Cette proposition ne résout pas encore le problème dans sa totalité. C'est l'Association pour la Mémoire de la Shoah qui a attiré mon attention sur le fait que

interpretatieproblemen bij de toepassing van de regelgeving. We zullen daarover bijkomende wetgevende initiatieven moeten nemen.

In de verschillende kamers die zich buigen over het toekennen van oorlogspensioenen is er een verschil in interpretatie van het begrip 'oorzakelijk verband' tussen de oorlog en de opgelopen schade. Volgens sommigen zou in bepaalde gevallen het bewijs onmogelijk geleverd kunnen worden. Hoewel we het even hebben overwogen, lijkt het mij niet wijs om dit via een amendement bij dit voorstel te regelen, omdat de wet van 1981 vereist dat we daarvoor opnieuw het advies moeten vragen van de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers, waardoor dit voorstel vertraging zou oplopen. Ook over de bijkomende budgettaire impact zouden opnieuw adviezen moeten worden gevraagd.

We moeten ook oppassen dat we met het voorgelegde amendement door de formulering van nieuwe criteria geen nieuwe ongelijkheden creëren. Er wordt immers een onderscheid gemaakt tussen Joodse slachtoffers en gedeporteerden en werkweigeraars. Dat kunnen wij ons niet veroorloven. We moeten zoeken naar een oplossing die niet in strijd is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. (*Applaus*)

15.03 Daniel Senesael (PS): Dit wetsvoorstel werd eenparig aangenomen door onze commissie. Het strekt ertoe de criteria voor de toekenning van een herstellpensioen aan de burgerslachtoffers van de Tweede Wereldoorlog te versoepelen.

De Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers heeft een gunstig advies uitgebracht met betrekking tot dit wetsvoorstel.

Deze regering – de N-VA voorop – wil dat het federale beleidsniveau op termijn geen rol meer speelt in de instandhouding van de herinnering; dit is echter geen 'toeristische' aangelegenheid die kan worden geregionaliseerd.

Defensie moet die rol blijven spelen, via de terugbetaling van de medische zorg ten behoeve van de oorlogsslachtoffers en de sociale actie.

Ik heb tegen de beleidsnota gestemd waarin staat het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis zal worden geregionaliseerd en geprivatiseerd en dat het Instituut voor Veteranen zal worden opgedoekt. De minister wil de interdepartementale reserve aanspreken om zijn kas te financieren.

l'application de la législation pose certains problèmes d'interprétation. C'est pourquoi nous devons prendre des initiatives législatives supplémentaires dans ce cadre.

Dans les différentes chambres qui se penchent sur l'octroi des pensions de guerre, la notion de lien de causalité entre la guerre et les dommages subis donne lieu à différentes interprétations. Selon certains, il serait impossible, dans certains cas, de prouver ce lien. Bien que nous l'ayons envisagé un instant, il ne me paraît pas sage de régler cette question par un amendement à cette proposition. La loi de 1981 impose en effet de demander un nouvel avis au Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ce qui retarderait l'adoption de cette proposition. De nouveaux avis devraient également être demandés concernant l'incidence budgétaire supplémentaire de cette proposition.

Nous devons veiller à ce que l'amendement présenté ne crée pas, par la formulation de nouveaux critères, de nouvelles inégalités. Une distinction est en effet établie entre, d'une part, les victimes juives et déportées et, d'autre part, les réfractaires. Nous ne pouvons nous le permettre. Nous devons chercher une solution qui ne soit pas contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution. (*Applaudissements*)

15.03 Daniel Senesael (PS): Cette proposition a été adoptée à l'unanimité par notre commission. Elle permet d'assouplir les critères d'octroi d'une pension de dédommagement aux victimes civiles de la Guerre 40-45.

Elle a reçu un avis positif du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

Ce gouvernement – N-VA en tête – veut ôter l'implication du niveau fédéral en matière de travail de mémoire, or ce n'est pas une matière "touristique" qui peut être régionalisée.

La Défense nationale doit continuer de jouer ce rôle, via le remboursement des soins dispensés aux victimes de guerre, et en matière d'action sociale.

J'ai voté contre la note de politique générale stipulant que le Musée royal de l'Armée et de l'Histoire militaire sera régionalisé et privatisé, et que l'Institut des Vétérans disparaîtra. Le ministre veut recourir à la réserve interdépartementale pour financer sa caisse.

Het enige positieve punt van deze hervorming is de grotere betrokkenheid van de Gemeenschappen en de Gewesten, waardoor er écht werk zal kunnen worden gemaakt van het in stand houden van de herinnering.

De administratieve kosten van dat instituut moeten weliswaar worden geoptimaliseerd, maar dat mag niet te koste gaan van de rechthebbenden en van de federale opdrachten van het instituut.

Defensie moet een maatschappelijke speler zijn. De prioriteit die gegeven wordt aan de internationale operationaliteit en het belang van de opdrachten met betrekking tot het instandhouden van de herinnering zijn het beste bewijs dat ons land nood heeft aan een goed beheerd Instituut voor Veteranen dat over de nodige middelen beschikt.

De regering wil aantonen dat dat instituut nutteloos is. De minister heeft erop gewezen dat hij niet de mogelijkheid heeft om niet-Belgen die het slachtoffer zijn van munitie uit de twee wereldoorlogen, schadeloos te stellen.

In de beleidsnota lezen we dat, met het aantal rechthebbenden, ook de begrotingsuitgaven dalen, maar dat die theoretische budgettaire marge niet mag worden aangegrepen om extra materiële voordelen toe te kennen. Deze meerderheid blaast warm en koud.

Dat ik het niet eens ben met het globale beleid doet echter geen afbreuk aan de waarde van dit voorstel. Het kan dan ook op onze steun rekenen.

15.04 Damien Thiéry (MR): In de commissie is gebleken dat we de criteria inzake de gevallen waarin die wetgeving kan worden toegepast, moeten versoepelen. In het arrest van het Grondwettelijk Hof worden we trouwens daartoe aangemaand.

Die wetwijziging gaat een honderdtal personen aan. Men zal nieuwe wijzigingen moeten doorvoeren opdat iedereen zich erin kan vinden en om geen precedent te scheppen in het kader van een aanvullend advies dat gevraagd zou kunnen worden aan de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers.

15.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Om aanspraak te kunnen maken op een schadeloosstelling als burgerlijk oorlogsslachtoffer moest men tot nog toe voldoen aan de nationaliteitsvoorwaarde en moest men sinds 1931

Dans cette réforme, le seul point positif est la plus grande implication des Communautés et des Régions pour permettre un véritable travail de mémoire.

Il faut optimiser les frais administratifs de cet institut, mais pas au détriment de ses ayants droit et de ses missions fédérales.

La Défense doit être un acteur social. La priorité de l'opérationnalité internationale et l'importance des missions autour de la mémoire prouvent que la Belgique a besoin d'un Institut des Vétérans bien géré et bien doté.

Le gouvernement veut montrer l'inutilité de l'Institut des Vétérans. Le ministre a souligné qu'il n'avait pas la possibilité d'indemniser des non-Belges victimes de munitions datant des deux guerres mondiales.

Sa note de politique générale indique que le nombre de bénéficiaires diminuant, les coûts budgétaires diminueront également, mais que la marge budgétaire théorique ne peut être un prétexte pour accorder des avantages matériels supplémentaires. Que comprendre sur le double discours de la majorité?

Mon désaccord sur la politique globale n'enlève rien à la portée importante de cette proposition. C'est pourquoi nous la soutiendrons.

15.04 Damien Thiéry (MR): Il nous est apparu en commission que nous nous devons ouvrir les critères où cette législation peut s'appliquer. L'arrêt de la Cour constitutionnelle nous y incitait d'ailleurs.

Cette modification législative touche une centaine de personnes. De nouvelles modifications devront être faites pour que tout le monde puisse s'y retrouver et pour ne pas créer un précédent dans le cadre d'un avis supplémentaire qui pourrait être demandé au Conseil supérieur des invalides de guerre.

15.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Pour obtenir réparation en tant que victime civile de guerre, il fallait jusqu'à présent remplir des conditions de nationalité et de résidence ininterrompue en Belgique depuis 1931. La proposition adoptée à

ononderbroken in ons land verblijven. Het voorstel, dat in de commissie eenparig werd aangenomen, biedt een antwoord op het arrest van het Grondwettelijk Hof, dat stelt dat die voorwaarden in strijd waren met de Grondwet, het vrij verkeer van personen en de mensenrechten.

Het biedt echter geen antwoord op de interpretatieverschillen tussen de Franstalige en Nederlandstalige invaliditeitscommissie. Aan Nederlandstalige kant wordt gevraagd dat een oorzakelijk verband wordt aangetoond tussen de oorlogsfeiten en de opgelopen schade – wat niet steeds eenvoudig is. Als reactie op de brief van de Vereniging voor de herinnering aan de Shoah hebt u voorgesteld een nieuw voorstel op te stellen met criteria aan de hand waarvan dat verband kan worden vastgesteld, met inachtneming van de onafhankelijkheid van de commissies.

Het voorstel reikt evenmin een oplossing aan voor de verlichting van de procedure. Het oorzakelijk verband valt moeilijk aan te tonen voor psychologische trauma's. Tijdens de vorige regeerperiode maakte Zoé Genot een strijdpunt van de erkenning daarvan.

De Vereniging voor de Herinnering aan de Shoah heeft een amendementsvoorstel opgestuurd waarin ze vraagt dat de raciale vervolging een erkenning van invaliditeit voor minstens 10% en de toegang tot het vergoedingspensioen meebrengt. Dat voorstel zou kunnen worden opgenomen in de nieuwe tekst.

De commissie voor de Volksgezondheid heeft meerdere wetsvoorstellen besproken. De voorliggende tekst, die een honderdtal personen aangaat voor een op 257.000 euro geraamd bedrag, heeft een positief advies gekregen van de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers.

Een wetsvoorstel strekte tot de gelijktrekking van de pensioenen van burgerlijke en militaire oorlogsslachtoffers. We zijn overeengekomen om er in januari en februari op terug te komen wanneer de DG Oorlogsslachtoffers de categorieën van de slachtoffers zal hebben onderzocht, de cijfers zal hebben verfijnd en preciseringen aan de oorspronkelijke tekst zal hebben aangebracht. Andere voorstellen strekten ertoe de voorwaarde van de nationaliteit te schrappen om zo slachtoffers van op het grondgebied achtergelaten oorlogsmunitie te kunnen vergoeden.

De minister van Volksgezondheid en de minister van Defensie hebben ons laten weten dat de regering een ontwerp betreffende de slachtoffers

l'unanimité en commission répond à l'arrêt de la Cour constitutionnelle selon lequel ces conditions étaient contraires à la Constitution, à la libre circulation des personnes et aux droits de l'homme.

Par contre, elle ne répond pas aux différences d'interprétation entre les commissions d'invalidité francophone et néerlandophone. Côté néerlandophone, on exige l'établissement d'un lien de causalité entre les faits de guerre et les dommages subis – c'est parfois difficile à prouver. À la suite du courrier de l'Association pour la mémoire de la Shoah, vous avez proposé de rédiger une nouvelle proposition qui, dans le respect de l'indépendance des commissions, définit des critères permettant d'établir ce lien.

La proposition ne rencontre pas non plus la demande d'alléger la procédure. Le lien de causalité est difficile à prouver pour les traumatismes psychologiques. Sous la précédente législature, Zoé Genot s'était battue pour les faire reconnaître.

L'Association pour la mémoire de la Shoah a envoyé une proposition d'amendement dans laquelle la persécution raciale entraîne la reconnaissance de minimum 10 % d'invalidité et l'accès à la pension de réparation. Cette proposition pourrait être intégrée dans le nouveau texte.

La commission de la Santé a examiné plusieurs propositions de loi. Le présent texte, qui concerne une centaine de personnes pour un montant estimé à 257 000 euros, a reçu l'avis positif du Conseil national des invalides.

Une proposition de loi visait l'harmonisation des pensions des victimes civiles et militaires de guerre. Nous avons convenu d'y revenir en janvier et février lorsque la DG Victimes de guerre aura examiné les catégories de victimes, affiné les chiffres et précisé le texte initial. D'autres propositions visaient à supprimer la condition de nationalité pour l'indemnisation des victimes de munitions de guerre restées sur le territoire.

La ministre de la Santé publique et le ministre de la Défense nous ont signalé qu'un projet du gouvernement relatif aux victimes d'attentats était

van aanslagen voorbereidt. Als de nationaliteitsvoorwaarde in dat ontwerp wordt geschrapt, dan moet ook het mechanisme in verband met de slachtoffers van oorlogsmunitie worden herzien.

We zetten het werk in januari en februari voort. Ik stel voor dat we een aanvullende tekst uitwerken. We zullen daarna een budgettaire evaluatie vragen van de uitbreiding van het mechanisme en we zullen ook het advies van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden vragen.

Ik had me er bij de Vereniging voor de Herinnering aan de Shoah toe verbonden om de bezorgdheid van haar leden hier te verwoorden. Door dit voorstel aan te nemen, beantwoorden we gedeeltelijk aan de noden van de betrokken personen. Ik dank de collega's van de commissie voor het werk dat ze verricht hebben.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1697/7)

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Landbouw (2187/1-3)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw Nathalie Muylle, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2187/3)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

en préparation. Si celui-ci supprimait la condition de nationalité, le mécanisme pour les victimes des munitions de guerre devrait également être revu.

Nous poursuivrons le travail en janvier et février. Je propose d'élaborer un texte complémentaire. Nous demanderons ensuite une évaluation budgétaire de l'extension du mécanisme et solliciterons l'avis du Conseil national des invalides.

Je m'étais engagée auprès de l'Association pour la Mémoire de la Shoah à relayer ses préoccupations. L'adoption de cette proposition répond en partie aux besoins des personnes concernées. Je remercie les collègues de la commission pour le travail accompli.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1697/7)

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Projet de loi portant dispositions diverses en matière d'Agriculture (2187/1-3)

Discussion générale

Le **président**: Mme Nathalie Muylle, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2187/3)

Le projet de loi compte 5 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 **Wetsontwerp houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen (2138/1-4)**

17 **Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières (2138/1-4)**

Algemene bespreking

Discussion générale

17.01 **Carina Van Cauter**, rapporteur: Ik verwijfs naar het schriftelijk verslag.

17.01 **Carina Van Cauter**, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2138/4)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2138/4)

Het wetsontwerp telt 70 artikelen.

Le projet de loi compte 70 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 70 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 70 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 **Wetsontwerp houdende instemming met Het Protocol voor de toetreding van Montenegro tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 19 mei 2016 (2178/1-3)**

18 **Projet de loi portant assentiment au Protocole au Traité de L'Atlantique Nord sur l'accession du Monténégro, fait à Bruxelles le 19 mai 2016 (2178/1-3)**

Algemene bespreking

Discussion générale

De **voorzitter**: De heer Luykx, rapporteur, verwijft naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: M. Luykx, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2178/3)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2178/3)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten: – het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", gedaan te Brussel op 23 april 2014; – het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Brussel op 29 en 30 september 2015, ter aanvulling van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", ondertekend te Brussel op 23 april 2014 (2174/1-3)

19 **Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants:** – l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", fait à Bruxelles le 23 avril 2014; – l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, fait à Bruxelles les 29 et 30 septembre 2015, complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", signé à Bruxelles le 23 avril 2014 (2174/1-3)

Algemene bespreking

Discussion générale

19.01 **Jean-Jacques Flahaux**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

19.01 **Jean-Jacques Flahaux**, rapporteur: Monsieur le président, je renvoie au rapport écrit.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2174/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2174/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... houdende diverse bepalingen (2046/1-3)
- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen

20 **Projet de loi modifiant l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... portant des dispositions diverses (2046/1-3)**
- **Projet de loi portant des dispositions diverses (2072/1-11)**

(2072/1-11)
- Wetsvoorstel tot ontbinding van het Zilverfonds (230/1)

Voorstel ingediend door:

Veerle Wouters, Siegfried Bracke, Daphné Dumery

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heren Roel Deseyn en Benoît Piedboeuf, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2046. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2046/3)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... tot regeling van de erkenning en de afbakening van crowdfunding en houdende diverse bepalingen inzake financiën".

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2072. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2072/10)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot regeling van de erkenning en de afbakening van crowdfunding en houdende diverse bepalingen inzake financiën".

Het wetsontwerp telt 113 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

- Proposition de loi visant la dissolution du Fonds de vieillissement (230/1)

Proposition déposée par:

Veerle Wouters, Siegfried Bracke, Daphné Dumery

Discussion générale

Le **président**: Les rapporteurs, MM. Roel Deseyn et Benoît Piedboeuf, se réfèrent au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 32046. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2046/3)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... organisant la reconnaissance et l'encadrement du crowdfunding et portant des dispositions diverses en matière de finances".

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2072. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2072/10)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi organisant la reconnaissance et l'encadrement du crowdfunding et portant des dispositions diverses en matière de finances".

Le projet de loi compte 113 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 113 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 113 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 Wetsontwerp houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen (2167/1-2)

21 Projet de loi instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants (2167/1-2)

Algemene bespreking

Discussion générale

De **voorzitter**: De heer Benoit Friart, rapporteur, verwijst naar het schriftelijke verslag.

Le **président**: Le rapporteur, M. Friart, se réfère à son rapport écrit.

21.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): We verheugen ons over die maatregel waarmee de mogelijkheden om gebruik te maken van het overbruggingsrecht worden uitgebreid. Dat overbruggingsrecht is een echt sociaal vangnet voor de zelfstandigen in moeilijkheden, die op die wijze een doorstart kunnen maken en een tweede kans krijgen.

21.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Nous nous félicitons de cette mesure qui confirme l'extension des possibilités de bénéficier du droit-passerelle, véritable filet de sécurité sociale pour les indépendants en difficulté, qui peuvent ainsi se reconstruire et bénéficier d'une seconde chance.

Een en ander maakt deel uit van het voornemen van de MR om voor de ondernemers een geruststellend juridisch systeem op poten te zetten. Ook is het aantal faillissementen dankzij de maatregelen van de regering gedaald, we moeten de zelfstandigen nog meer beschermen. Dit wetsontwerp gaat in de goede richting.

Cela s'inscrit dans la volonté du MR de mettre en place un système juridique rassurant pour ceux qui entreprennent. Même si l'action du gouvernement a permis de réduire le nombre de faillites, il faut continuer à protéger les indépendants. Ce projet de loi va dans le bon sens.

21.02 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): De groenen pleiten al lang voor een ruimere sociale bescherming van de zelfstandigen. De voorliggende tekst maakt daar werk van door hun de mogelijkheid te bieden hun rechten te behouden als ze een zware tegenslag kennen.

21.02 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Depuis longtemps, les écologistes plaident pour une protection sociale plus étendue pour les indépendants. C'est ce que ce texte propose en leur permettant de garder leurs droits en cas de coup dur.

Het is goed dat er in geval van een mislukking een tweede kans wordt geboden. In andere landen wordt een faillissementsaanvraag als een ervaring in plaats van een mislukking gezien. Het overbruggingsrecht is een positief signaal.

La deuxième chance accordée en cas d'échec est une bonne chose: dans d'autres pays un dépôt de bilan est vu comme une expérience plus que comme un échec. Le droit-passerelle envoie un signal positif.

21.03 Michel de Lamotte (cdH): Dat er een soort werkloosheidsregeling voor zelfstandigen komt, is een goede zaak. Dat zal de ondernemingszin aanzwengelen en op termijn de werkgelegenheid ten goede komen.

21.03 Michel de Lamotte (cdH): L'idée d'un "chômage" pour les indépendants est bonne et devrait promouvoir l'entrepreneuriat et la création, à terme, de nouveaux emplois.

Meer dan 41% van de zelfstandigen maakt zich zorgen over een mogelijk faillissement of een mislukking. De dekkingen en sociale vangnetten zijn onvoldoende bekend. Het is dus belangrijk de potentiële rechthebbenden daarover te informeren.

Plus de 41 % des indépendants sont préoccupés par le risque de faillite ou d'échec. Les couvertures et filets sociaux sont mal connus. Il faudra donc informer les bénéficiaires potentiels.

We zullen deze tekst steunen.

Nous soutiendrons cette proposition.

21.04 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Wie in een economisch benarde situatie terechtkomt moet de mogelijkheid krijgen zijn activiteit stop te zetten vóór de toestand kritiek wordt. Dankzij deze maatregel wordt het veiliger een zelfstandige activiteit op te starten. Sommige zelfstandigen hebben het economisch moeilijk.

Deze maatregel ligt in het verlengde van een reeks eerdere maatregelen om het zelfstandige statuut te verbeteren. Ik dank u voor uw steun.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2167/1)

Het wetsontwerp telt 25 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 25 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21.05 **Catherine Fonck** (cdH): Ik stel me vragen over de redenen voor deze schorsing van de vergadering. De jongste weken ontbrak het quorum vaak bij de meerderheid tijdens commissievergaderingen. Ik denk dat dat de echte reden is voor de schorsing.

De vergadering wordt geschorst om 17.23 uur en hervat om 17.34 uur.

22 **Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas – Tuchtraad – Derde oproep tot kandidaten**

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 27 oktober 2016 werden twee oproepen tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2016 gepubliceerd, een voor de voorzitter en de twee leden van de Tuchtraad en een andere voor de griffiers.

Slechts een kandidatuur werd ingediend binnen de voorgeschreven termijn.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van

21.04 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Il faut permettre à celles et ceux qui connaissent une situation économique délicate d'arrêter leur activité avant qu'elle n'atteigne un état critique. Cette mesure entoure de plus de sécurité la décision de se lancer comme indépendant. Un certain nombre d'indépendants sont dans des conditions économiques difficiles.

Ce dispositif complète un ensemble de mesures déjà prises pour rendre plus robuste le statut d'indépendant. Merci pour votre soutien.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2167/1)

Le projet de loi compte 25 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 25 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21.05 **Catherine Fonck** (cdH): Je m'interroge sur les raisons qui justifient cette suspension de séance. Souvent, en commission ces dernières semaines, la majorité n'était pas en nombre: je pense que c'est là la vraie raison de la suspension.

La séance est suspendue à 17 h 23 et reprise à 17 h 34.

22 **Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz – Conseil disciplinaire – Troisième appel aux candidats**

Conformément à la décision de la séance plénière du 27 octobre 2016, deux appels aux candidats ont été publiés au *Moniteur belge* du 9 novembre 2016, un pour le président et les deux membres du Conseil disciplinaire et un autre pour les greffiers.

Une seule candidature a été introduite dans le délai prescrit.

Conformément à l'avis de la Conférence des

voorzitters van 14 december 2016 stel ik u voor opnieuw twee oproepen tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken, een voor de voorzitter en de twee leden van de Tuchtraad en een andere voor de griffiers.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

23 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik die als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 14 december 2016, stel ik u ook voor het voorstel van resolutie (de heren Benoit Hellings en Wouter De Vriendt, mevrouw Muriel Gerkens, de heren Stefaan Van Hecke en Georges Gilkinet, mevrouw Anne Dedry en de heer Gilles Vanden Burre) betreffende een verbod op het onderzoek naar, de vervaardiging van, de handel in en het gebruik van volledig autonome wapens, nr. 2219/1, in overweging te nemen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

24 Urgentieverzoek vanwege de regering

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 335 en 335^{ter} van het Burgerlijk Wetboek betreffende de wijze van naamsoverdracht aan het kind, nr. 2220/1.

24.01 Staatssecretaris **Pieter De Crem** (*Nederlands*): De regering vraagt de urgentie voor het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 335 en 335^{ter} van het Burgerlijk Wetboek betreffende de wijze van naamsoverdracht aan het kind. Het Grondwettelijk Hof vernietigde bij arrest nr. 2 van 14 januari 2016 artikel 335, § 1, 2^{de} lid, 3^{de} zin van

présidents du 14 décembre 2016, je vous propose de publier à nouveau deux appels aux candidats au *Moniteur belge*, un pour le président et les deux membres du Conseil disciplinaire et un autre pour les greffiers.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

23 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 14 décembre 2016, je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution (MM. Benoit Hellings et Wouter De Vriendt, Mme Muriel Gerkens, MM. Stefaan Van Hecke et Georges Gilkinet, Mme Anne Dedry et M. Gilles Vanden Burre) relative à l'interdiction de la recherche, la production, le commerce et l'utilisation des armes totalement autonomes, n° 2219/1.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

24 Demande d'urgence émanant du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi modifiant les articles 335 et 335^{ter} du Code civil relatifs au mode de transmission du nom à l'enfant, n° 2220/1.

24.01 **Pieter De Crem**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Le gouvernement demande l'urgence pour le projet de loi modifiant les articles 335 et 335^{ter} du Code civil en ce qui concerne le mode de transmission du nom à l'enfant. Par son arrêt n° 2 du 14 janvier 2016, la Cour constitutionnelle a annulé l'article 335, §1^{er}, 2^{ème} alinéa, 3^{ème} phrase du

het Burgerlijk Wetboek zoals vervangen bij artikel 2 van de wet van 8 mei 2014.

(Frans) Het Grondwettelijk Hof heeft de gevolgen van de vernietigde bepaling gehandhaafd tot 31 december 2016. Ik vraag de spoedbehandeling van dit wetsontwerp, opdat het nieuwe recht met betrekking tot de toekenning van de naam vóór 1 januari 2017 kan worden afgestemd op dat arrest en er aldus tijdig een oplossing kan worden geboden voor de schending van het in de Grondwet verankerde gelijkheidsbeginsel.

De **voorzitter**: Over de urgentie wordt er niet gedebatteerd maar ik geef u bij wijze van uitzondering het woord.

24.02 Christian Brotcorne (cdH): We wisten dat er tegen het opleggen van de naam van de vader in geval van onenigheid hoger beroep zou kunnen worden aangetekend. Het arrest van het Grondwettelijk Hof dateert van 14 januari 2016. De urgentie wordt gevraagd omdat de wetgeving vóór 31 december 2016 gewijzigd moet worden. De tekst werd hier vandaag rondgedeeld. De commissie voor de Justitie zal zich morgen uitspreken. Het voor dit ontwerp eerder kritische arrest van de Raad van State dateert van 1 december. Het is onaanvaardbaar dat we zo'n onderwerp in die omstandigheden moeten behandelen.

24.03 Karine Lalieux (PS): De regering vraagt vaak de urgentie waardoor een parlementair debat onmogelijk wordt. Die tekst is belangrijk voor de gezinnen en om tegemoet te komen aan het arrest van het Grondwettelijk Hof, dat ons tevreden stemt. Het is jammer dat we zo te werk moeten gaan maar we moeten morgen werken om de rechtsonzekerheid op te heffen.

24.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Aangezien het arrest dateert van januari 2016, hadden we de tijd om de bepalingen te verbeteren. Waarom werd deze tekst zo laat ingediend? Bekommert men zich wel om de kwaliteit van de parlementaire werkzaamheden? De deadline van 1 januari 2017 is nabij, maar moeten we de werkzaamheden morgenmiddag afronden? Iedereen wil dat die bepaling in werking treedt, maar we zouden enkele dagen de tijd kunnen nemen om het advies van de Raad van State te analyseren en een eind te maken aan de rechtsonzekerheid.

De **voorzitter**:

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

Code civil tel que remplacé par l'article 2 de la loi du 8 mai 2014.

(En français) La Cour constitutionnelle a maintenu les effets de la disposition annulée jusqu'au 31 décembre 2016. Je demande de voter l'urgence pour ce projet qui vise à adapter le nouveau droit relatif au nom à la lumière de cet arrêt et remédier à la violation du principe constitutionnel d'égalité avant le 1^{er} janvier 2017.

Le **président**: On ne débat pas sur l'urgence mais exceptionnellement je vous donne la parole.

24.02 Christian Brotcorne (cdH): Nous connaissions les risques de recours contre l'imposition du nom du père en cas de désaccord. L'arrêt de la Cour constitutionnelle date du 14 janvier 2016, l'urgence vient de l'échéance du 31 décembre 2016 pour modifier la législation. Le texte a été déposé sur nos bancs aujourd'hui, la commission de la Justice se prononcera demain. L'arrêt du Conseil d'État sur ce projet, relativement critique, date du 1^{er} décembre. Les conditions de travail sur un tel sujet sont inacceptables.

24.03 Karine Lalieux (PS): Le gouvernement travaille souvent dans l'urgence, empêchant le débat parlementaire. Ce texte est important pour les familles et pour répondre à l'arrêt de la Cour constitutionnelle, dont nous sommes satisfaits. Il est dommage de procéder de cette manière mais nous devons travailler demain pour lever l'insécurité juridique.

24.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): L'arrêt datant de janvier 2016, nous avons le temps de corriger les dispositions. Pourquoi déposer ce texte si tard? Se soucie-t-on de la qualité du travail parlementaire? L'échéance du 1^{er} janvier 2017 est proche mais doit-on terminer le travail demain après-midi? Tout le monde souhaite que cette disposition entre en vigueur mais nous pourrions prendre quelques jours pour analyser l'avis du Conseil d'État et mettre fin à l'insécurité juridique.

Le **président**:

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Naamstemmingen

25 Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 oktober 2016 tussen de Federale Staat en de Franse Gemeenschap betreffende de nadere regels voor de financiering en de werking van de internationale afdeling van de Internationale School van SHAPE (2123/1)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

26 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van boek XI van het Wetboek van economisch recht (2122/1-7)

Stemming over amendement nr. 2 van Karine Lalieux cs op artikel 27. (2122/7)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	57	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 27 aangenomen.

27 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van boek XI van het Wetboek van economisch recht (2122/6)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

28 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog

Votes nominatifs

25 Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 12 octobre 2016 entre l'État fédéral et la Communauté française concernant les modalités de financement et de fonctionnement de la section internationale de l'Ecole internationale du SHAPE (2123/1)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

26 Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant certaines dispositions du livre XI du Code de droit économique (2122/1-7)

Vote sur l'amendement n° 2 de Karine Lalieux cs à l'article 27. (2122/7)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	57	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 27 est adopté.

27 Ensemble du projet de loi modifiant certaines dispositions du livre XI du Code de droit économique (2122/6)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	24	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

28 Proposition de loi modifiant la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de

1940-1945 en hun rechthebbenden (1697/7)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

leurs ayants droit (1697/7)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Il sera soumis en tant que projet à la sanction royale.

28.01 Nele Lijnen (Open Vld): Ik heb voorgestemd.

28.01 Nele Lijnen (Open Vld): J'ai voté oui.

29 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Landbouw (2187/3)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	135	Total

29 Projet de loi portant dispositions diverses en matière d'Agriculture (2187/3)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

30 Wetsontwerp houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen (2138/4)**30 Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières (2138/4)**

30.01 Fabienne Winckel (PS): Dit wetsontwerp bevat goede bepalingen, maar strekt eveneens tot het schrappen van de voorwaarden voor de toegang tot het pandregister. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer bracht een negatief advies uit over die wijziging. Men erkent de noodzaak van de volledige openbaarheid, wat een intrinsieke eigenschap is van het pand, maar er moest een evenwicht tussen die openbaarheid en het recht op privacy van de schuldenaars worden gevonden, wat de regering heeft nagelaten. Men ontzegt de schuldenaar de mogelijkheid om aanspraak te maken op zijn recht om de onjuiste gegevens in dat register te wijzigen, ondanks het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de Raad van State. Mijn fractie zal zich dan ook onthouden.

30.01 Fabienne Winckel (PS): Ce projet de loi prévoit de bonnes dispositions mais, également, de supprimer les conditions d'accès au registre des gages. La Commission de protection de la vie privée a rendu un avis défavorable sur cette modification. On reconnaît la nécessité d'une publicité entière, qui est une caractéristique intrinsèque du gage, mais il fallait trouver un équilibre entre cette publicité et le droit à la vie privée des débiteurs, ce que le gouvernement n'a pas fait. Par ailleurs, le débiteur se voit privé de la possibilité de revendiquer son droit à modifier des données inexactes dans ce registre, en dépit de l'avis de la Commission de protection de la vie privée et du Conseil d'État. Par conséquent, mon groupe s'abstiendra.

De **voorzitter**:

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	98	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

31 Wetsontwerp houdende instemming met Het Protocol voor de toetreding van Montenegro tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 19 mei 2016 (2178/3)

31 Projet de loi portant assentiment au Protocole au Traité de L'Atlantique Nord sur l'accèsion du Monténégro, fait à Bruxelles le 19 mai 2016 (2178/3)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	118	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	118	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

32 Wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten: – het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", gedaan te Brussel op 23 april 2014; – het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Brussel op 29 en 30 september 2015, ter aanvulling van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", ondertekend te Brussel op 23 april 2014 (2174/1)

32 Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants: – l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", fait à Bruxelles le 23 avril 2014; – l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, fait à Bruxelles les 29 et 30 septembre 2015, complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", signé à Bruxelles le 23 avril 2014 (2174/1)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

33 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 122 van

33 Projet de loi modifiant l'article 122 de la loi du

de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... tot regeling van de erkenning en de afbakening van crowdfunding en houdende diverse bepalingen inzake financiën (nieuw opschrift) (2046/3)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	94	Oui
Nee	22	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	134	Total

2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... organisant la reconnaissance et l'encadrement du crowdfunding et portant des dispositions diverses en matière de finances (nouvel intitulé) (2046/3)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	94	Oui
Nee	22	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	134	Total

33.01 Catherine Fonck (cdH): Beide ontwerpen worden geafficheerd. Stemmen we over beide ontwerpen of over een enkel ontwerp?

De **voorzitter**: Over één ontwerp per keer. Ik stel voor de stemming over het ontwerp 2046/3 over te doen.

(Stemming nr. 9 wordt geannuleerd)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	119	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	134	Total

33.01 Catherine Fonck (cdH): Les deux projets sont affichés. Vote-t-on sur les deux projets ou sur un seul?

Le **président**: Un seul à la fois. Je propose de recommencer le vote sur le projet 2046/3.

(Le vote n° 9 est annulé)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	119	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

34 Wetsontwerp tot regeling van de erkenning en de afbakening van crowdfunding en houdende diverse bepalingen inzake financiën (nieuw opschrift) (2072/10)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

34 Projet de loi organisant la reconnaissance et l'encadrement du crowdfunding et portant des dispositions diverses en matière de finances (nouvel intitulé) (2072/10)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

35 Wetsontwerp houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen (2167/1)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

35 Projet de loi instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants (2167/1)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

36 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergaderingen van de week van 19 december 2016.

Ik stel echter voor om de volgorde van de ontwerpen die zullen worden besproken lichtjes te wijzigen: punt 5 op de agenda zou na punt 10 worden besproken.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 17.56 uur. Volgende vergadering dinsdag 20 december 2016 om 10.00 uur.

36 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour des séances de la semaine du 19 décembre 2016.

Je propose toutefois une petite modification dans l'ordre des projets qui seront discutés en déplaçant le projet inscrit au point 5 après le point 10.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 17 h 56. Prochaine séance le mardi 20 décembre 2016 à 10 h 00.